

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（杜埃-兰斯译本）(the Bible, Douay-rheims,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（杜埃-兰斯译本）(The Bible, Douay-Rheims,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wɒz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[frɒm; frəm][ˈiːtekst] # - [priˈpeəd] [baɪ] [ˈdenɪs] [məˈkɑːθi] , [ætˈlæntə] , [ˈdʒɔːdʒə] [ænd; ənd][tæd] [bʊk] ,
from etext # 1581 prepared by Dennis McCarthy , Atlanta , Georgia and Tad Book ,
从 电子文本 # - 准备 经过 丹尼斯 麦卡锡 , 亚特兰大 , 乔治亚州 和 塔德 书 ,
[ˈstjuːd(ə)nt] ,
student ,
学生 ,

摘自 Dennis McCarthy（佐治亚州亚特兰大）和学生 Tad Book 编写的第 1581 号电子文本

[pɒnˈtɪfɪk(ə)] [nɔːθ] [əˈmerɪkən] [ˈkɒlɪdʒ] , [rəʊm] .
Pontifical North American College , Rome :
教宗的 北 美国人 大学 , 罗马 .

罗马宗座北美学院。

[ðə; ði] [ˈhəʊli] [ˈbaɪb(ə)]
THE HOLY BIBLE
这 圣 圣经

圣经

[trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət]
Translated from the Latin Vulgate
翻译 从 这 拉丁 武加大译本

译自拉丁文武加大译本

[ˈdɪlɪdʒəntli] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈhiːbruː] , [ɡriːk] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈrɪdɪnɪz] [ɪn][ˈdaɪvəz] [ˈlæŋɡwɪdʒ]
Diligently Compared with the Hebrew , Greek , and Other Editions in Divers Languages
勤勉地 比较的 和 这 希伯来语 , 希腊语 , 和 其他 版本 在 潜水员 语言

仔细比对希伯来语、希腊语及其他多种语言版本

[ðə; ði][əʊld] [ˈtestəmənt]
THE OLD TESTAMENT
这 老的 遗嘱

旧约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [duːˈeɪ]
First Published by the English College at Douay
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 杜埃

本书最初由杜埃英语学院出版。

[ə; eɪ] . [diː] . - & -
A . D . 1609 & 1610
一个 . D . - & -

公元1609年和1610年

[ænd; ənd]
and
和

和

[ðə; ði] [njuː] [ˈtestəmənt]
THE NEW TESTAMENT
这 新的 遗嘱

新约

[fɜːst] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈkɒlɪdʒ] [æt; ət] [ræŋs]
First Published by the English College at Rheims
第一的 已发布 经过 这 英语 大学 在 兰斯

首次由兰斯英语学院出版

[ə; eɪ] . [diː] . -
A . D . 1582
一个 . D . -

公元1582年

[wɪð] [ˌænəʊtˈeɪʃənz]
With Annotations
和 注释

附注释

[ðə; ði] [həʊl] [rɪˈvaɪzɪd] [ænd; ənd][ˈdɪlɪdʒəntli]
The Whole Revised and Diligently
这 所有的 修改 和 勤勉地

全部修订并认真

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈlætɪn][ˈvʌlɡeɪt; ˈvʌlɡət][baɪ] [ˈbɪʃəp] [ˈrɪtʃəd] [ˈtʃælənər] [ə; eɪ] . [diː] . - - -
Compared with the Latin Vulgate by Bishop Richard Challoner A . D . 1749 - 1752
比较的 和 这 拉丁 武加大译本 经过 主教 理查德 查洛纳 一个 . D . - - -

与理查德·查洛纳主教于公元1749-1752年所作的拉丁文武加大译本相比

[ðə; ði] [ɪˈpɪsəl] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] .
THE EPISTLE OF ST .
这 书信 的 英石 .

圣书信

[pɔːl] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfiːʒənz]
PAUL TO THE EPHESIANS
保罗 到 这 以弗所书

保罗致以弗所人书

[ˈefɪsəs] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l][ɒv; əv] [ˈlesə(r)] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] , [ænd; ənd] [ˈselɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Ephesus was the capital of Lesser Asia , and celebrated for the
以弗所 曾是 这 首都 的 较小的 亚洲 , 和 著名 为了 这

[ˈtemp(ə)l][ɒv; əv][daɪˈænə] ,
temple of Diana ,
寺庙 的 戴安娜 ,

以弗所是小亚细亚的首府，以狄安娜神庙而闻名。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [went] [ˈfriːkwəntli] [tuː; tə]
to which the most part of the people of the East went frequently to
到 哪个 这 最多 部分 的 这 人们 的 这 东方 去 频繁地 到

[ˈwɜːʃɪp] .
worship .
崇拜 .

东方大部分民众经常前往那里进行礼拜。

[bʌt; bət][ˌes ˈtiː] . [pɔːl] [ˈhævɪŋ] [priːtʃ] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l][ðeə(r)] ,
But St . Paul having preached the Gospel there ,
但 英石 . 保罗 拥有 布道 这 福音 那里 ,

但圣保罗在那里传讲福音之后，

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˈjɪəz] [ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [ænd; ənd] [ˈɑːftəwədz] [fɔː(r); fə(r)][əˈbaʊt][ə; eɪ][jɪə(r)] , [kənˈvɜːtɪd]
for two years the first time and afterwards for about a year , converted
为了 二 年 这 第一的 时间 和 然后 为了 关于 一个 年 , 转换

[ˈmeni] .
many .
许多 .

第一次用了两年时间，之后又用了大约一年时间，成功转化了很多入。

[hiː; hi] [rəʊt] [ðɪs] [ɪˈpɪsl] [tuː; tə][ðem; ðəm] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)][ɪn] [rəʊm] ;
He wrote this Epistle to them when he was a prisoner in Rome ;
他 写道 这 书信 到 他们 什么时候 他 曾是 一个 囚犯 在 罗马 ;
他被囚禁在罗马时写了这封信给他们;

[ænd; ʌnd][sent][,aɪ ˈtiː][baɪ] [ˈtɪkɪkəs] .
and sent it by Tychicus .
和 发送 它 经过 泰基克斯 .
并由提基库斯送去。

[hiː; hi] [ədˈmɒnɪʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][həʊld] [ˈfɜːmli][ðə; ði] [feɪθ] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd]
He admonishes them to hold firmly the faith which they had received
他 告诫 他们 到 抓住 牢牢 这 信仰 哪个 他们 有 已收到
[ænd; ʌnd] [wɔːn] [ðem; ðəm] ,
and warns them ,
和 警告 他们 ,
他劝诫他们要坚定所领受的信仰, 并警告他们:

[ænd; ʌnd][ˈɔːlsəʊ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbəɪŋ] [ˈsɪtɪz] ,
and also those of the neighbouring cities ,
和 还 那些 的 这 邻接 城市 ,
以及邻近城市的那些城市,

[əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈsɒfɪstri] [ɒv; əv] [fəˈlɑːsəfərz] [ænd; ʌnd] [ˈdɒktrɪn] [ɒv; əv] [fɔːls] [ˈtiːtʃə(r)z] [huː]
against the sophistry of philosophers and doctrine of false teachers who
反对 这 诡辩 的 哲学家 和 教义 的 错误的 教师 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [kʌm] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .
were come among them .
是 来 之中 他们 .
驳斥哲学家们的诡辩和假教师们在他们中间的教义。

[ðə; ði] [ˈmætəz] [ɒv; əv] [feɪθ] [kənˈteɪnd] [ɪn] [ðɪs] [ɪˈpɪsl] [ɑː(r); ə(r)] [ɪkˈsiːdɪŋli] [səˈblaɪm] ,
The matters of faith contained in this Epistle are exceedingly sublime ,
这 事情 的 信仰 包含 在 这 书信 是 非常 升华 ,
这封书信中所阐述的信仰问题极其崇高。

[ænd; ʌnd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndəˈstʊd] .
and consequently very difficult to be understood .
和 最后 非常 难的 到 是 理解 .
因此很难理解。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] - [naɪn] [jɪˈəz] [ˈɑːftə(r)][ˈaʊə(r)] [lɔːdz] [əˈsenʃn] .
It was written about twenty - nine years after our Lord's Ascension .
它 曾是 书面 关于 二十 - 九 年 后 我们的 主场 升天 .
它写于主升天后约二十九年。

[ɪˈfiːʒənz] [ˈtʃæptə(r)][wʌn]
Ephesians Chapter 1
以弗所书 章 1
以弗所书第一章

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈblesɪŋz] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [θruː] [kraɪst] .
The great blessings we have received through Christ .
这 伟大的 祝福 我们 有 已收到 通过 基督 .
我们通过基督所蒙受的巨大祝福。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [wʌn] : [wʌn] .
He is the head of all the church . 1 : 1 .
他 是 这 头 的 全部 这 教会 . 1 : 1 .
他是全教会的头。 1:1

[pɔ:l] , [æn; ən] [ə'pɒsl] [ɒv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] , [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gɒd] ,
Paul , an apostle of Jesus Christ , by the will of God ,
保罗 , 一个使徒的耶稣基督 , 经过这将要的上帝 ,
保罗, 耶稣基督的使徒, 奉神的旨意,

[tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [seɪnts] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] ['efɪsəs] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)] [ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs]
to all the saints who are at Ephesus and to the faithful in Christ Jesus
到全部这圣徒WHO是是在以弗所和到到这忠实 在基督耶稣
. [wʌn] : [tu:'tu:] .
: **1** : **2** :
: 1 : 2 :

写信给所有在以弗所的圣徒, 以及在基督耶稣里有忠心的人。1:2

[greɪs] [bi:; bi][tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd] [pi:s] , [frɒm; frəm][gɒd][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]
Grace be to you and peace , from God the Father and from the
优雅是到你和和平 , 从上帝这父亲和从这
[lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] . [wʌn] : [θri:] .
Lord Jesus Christ . 1 : 3 .
主耶稣基督 : 1 : 3 :

愿恩惠、平安从父神和主耶稣基督归于你们。1:3

[ˈblesɪd; blest][bi:; bi][ðə; ði][gɒd][ænd; ənd][ˈfɑ:ðə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ ,
蒙福是这上帝和父亲的我们的主耶稣基督 ,
愿颂赞归于我们主耶稣基督的父神!

[hu:] [hæθ] [ˈblesɪd; blest][ju: 'es] [wɪð] [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈblesɪŋz] [ɪn] [ˈhev(ə)nli] [ˈpleɪsɪz] , [ɪn] [kraɪst] :
who hath blessed us with spiritual blessings in heavenly places , in Christ :
WHO 有蒙福我们和 精神祝福在天上地方 , 在基督 :
祂在基督里, 赐给我们天上属灵的福气:

[ɪn] [ˈhev(ə)nli] [ˈpleɪsɪz] ... [ɔ:(r)] , [ɪn] [ˈhev(ə)nli] [θɪŋz] .
In heavenly places ... or , in heavenly things .
在天上地方 ... 或者 , 在天上事物 .

在天上的地方.....或者说, 在天上的事物中。

[ɪn][kɒʊələstɪbəs] . [wʌn] : [fɔ:r] .
In coelestibus . 1 : 4 .
在天堂 : 1 : 4 :

在天上。1: 4。

[æz; əz][hi:; hi] [tʃəʊz] [ju: 'es][ɪn][hɪm] [brɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] ,
As he chose us in him before the foundation of the world ,
作为他选择我们在他前这基础的这世界 ,
既然他在创世之前, 藉着基督拣选了我们,

[ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ˈhəʊli][ænd; ənd] [ʌn'spɒtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] [ɪn] [ˈtʃærəti] . [wʌn] : [faɪv] .
that we should be holy and unspotted in his sight in charity . 1 : 5 .
那我们 应该 是 圣 和 未发现的 在 他的 视线 在 慈善机构 : 1 : 5 :
使我们在他面前成为圣洁无瑕疵的人, 在爱中成为圣洁无瑕疵的人。1:5

[hu:] [hæθ] [pri:'destɪneɪt] [ju: 'es][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ə'dɒpʃn] [ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] [θru:] ['dʒi:zəs] [kraɪst]
Who hath predestinated us unto the adoption of children through Jesus Christ
WHO 有命中注定我们到 这 采用 的 孩子们 通过 耶稣 基督
[ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm'self] :
unto himself :
到他自己 :

他预定我们藉着耶稣基督得儿子的名分, 归于他自己:

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpɜ:pəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] : [wʌn] : [sɪks] .
according to the purpose of his will : 1 : 6 .
根据到 这 目的 的 他的 将要 : 1 : 6 :
根据他的遗嘱目的: 1: 6.

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɡreɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæθ] [ˈgreɪs] [ˌjuː ˈes] ,
Unto the praise of the glory of his grace , in which he hath graced us ,
到 这 称赞 的 这 荣耀 的 他的 优雅 , 在 哪个 他 有 恩赐 我们 ,
为要使他荣耀的恩典得着称赞,就是他赐给我们的恩典。

[ɪn][hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] . [wʌn] : [ˈsevən] .
in his beloved son . 1 : 7 .
在 他的 心爱 儿子 : 1 : 7 :

在他心爱的儿子身上。1:7。

[ɪn] [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈdempʃn] [θruː] [hɪz; ɪz] [blʌd] , [ðə; ði] [rɪˈmɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][saɪnz] ,
In whom we have redemption through his blood , the remission of sins ,
在 谁 我们 有 赎回 通过 他的 血 , 这 缓解 的 罪孽 ,
我们藉着他的血得蒙救赎,罪得赦免。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] , [ɡreɪs] , [wʌn] : [eɪt] .
according to the riches of his , grace , 1 : 8 .
根据 到 这 财富 的 他的 , 优雅 , 1 : 8 :
根据他丰富的恩典, 1:8。

[wɪtʃ] [hæθ] [ɪn][ˌjuː ˈes] , [ɪn][ɔːl] [ˈwɪzdəm][ænd; ənd][ˈpruːd(ə)ns] , [wʌn] : [naɪn] .
Which hath superabounded in us , in all wisdom and prudence , 1 : 9 .
哪个 有 超边界 在 我们 , 在 全部 智慧 和 谨慎 , 1 : 9 :
这智慧和谋略在我们里面极其丰富, 1:9。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [meɪk] [nəʊn] [ˈʌntə; ˈʌntu][ˌjuː ˈes][ðə; ði][ˈmɪst(ə)rɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] , [əˈkɔːdɪŋ]
That he might make known unto us the mystery of his will , according
那 他 可能 制作 已知 到 我们 这 神秘 的 他的 将要 , 根据
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɡʊd] [ˈpleʒə(r)] ,
to his good pleasure ,
到 他的 好的 乐趣 ,
好叫他照着自己的美意,将他旨意的奥秘告诉我们。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæθ] [pˈzːəpsd] [ɪn][hɪm] , [wʌn] : - .
which he hath purposed in him , 1 : 10 .
哪个 他 有 目的 在 他 , 1 : - :
就是他所预定的, 1:10。

[ɪn][ðə; ði][ˌdɪspenˈseɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv][taɪmz] , [tuː; tə][ɑːr ˈiː - ɪˈstæblɪ] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪn]
In the dispensation of the fulness of times , to re - establish all things in
在 这 豁免 的 这 充满 的 时代 , 到 关于 - 建立 全部 事物 在
[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,
在时代圆满的时代,要在基督里重建万物。

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˈhev(ə)n][ænd; ənd][ɒn] [ɜːθ] , [ɪn][hɪm] . [wʌn] : - .
that are in heaven and on earth , in him . 1 : 11 .
那 是 在 天堂 和 在 地球 , 在 他 : 1 : - :
天上地下的,都在他里面。1:11

[ɪn] [huːm] [wiː; wi][ˈɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [baɪ][lɒt] ,
In whom we also are called by lot ,
在 谁 我们 还 是 称为 经过 很多 ,
我们也是藉着抽签被召的。

[ˈbiːɪŋ] [priːˈdestɪneɪt] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pˈzːəps] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [ˈwɜːrkiθ] [ɔːl] [θɪŋz]
being predestinated according to the purpose of him who worketh all things
存在 命中注定 根据 到 这 目的 的 他 WHO 工作 全部 事物
[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkaʊnsl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɪl] . [wʌn] : - .
according to the counsel of his will . 1 : 12 .
根据 到 这 法律顾问 的 他的 将要 : 1 : - :
都是按照那位随己意行万事者的旨意预定的。1:12

[ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɡlɔ:ri] : [wi:; wi] [hu:] [brɪʃ:(r)] [həʊpt] [ɪn]
That we may be unto the praise of his glory : we who before hoped in
那 我们 可能 是 到 这 称赞 的 他的 荣耀 : 我们 WHO 前 希望 在
[kraɪst] : [wʌn] : - .
Christ : 1 : 13 .
基督 : 1 : - .

好叫我们得以荣耀他的名，就是我们这些先前在基督里有盼望的人。1:13

[ɪn] [hu:m] [ju:; jʊ][ˈɔ:lsəʊ] , [ˈɑ:ftə(r)][ju:; jʊ][hæd; həd] [hɜ:d] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [tru:θ] ([ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l]
In whom you also , after you had heard the word of truth (the gospel
在 谁 你 还 , 后 你 有 听到 这 单词 的 真相 (这 福音
[ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][sælˈveɪ(ə)n]) ,
of your salvation) ,
的 你的 救恩) ,

你们既听见真理的道（就是那叫你们得救的福音），也信他了。

[ɪn] [hu:m] [ˈɔ:lsəʊ] [brɪˈli:vɪŋ] , [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [saɪnd] [wɪð] [ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [ˈprɒmɪs] . [wʌn]
in whom also believing , you were signed with the holy Spirit of promise . 1
在 谁 还 相信 , 你 是 签名 和 这 圣 精神 的 承诺 . 1
: - .
: **14** .
: - .

你们既信他，就受了所应许的圣灵为印记。1:14

[hu:] [ɪz][ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ɪnˈherɪtəns] , [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [rɪˈdempʃn] [ɒv; əv][ˌækwɪˈzɪ(ə)n] ,
Who is the pledge of our inheritance , unto the redemption of acquisition ,
WHO 是 这 保证 的 我们的 遗产 , 到 这 赎回 的 获得 ,
谁是我们继承权的保证，直至赎回所得？

[ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [preɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɡlɔ:ri] .
unto the praise of his glory :
到 这 称赞 的 他的 荣耀 .

为要赞美他的荣耀。

[ˌækwɪˈzɪ(ə)n] ... [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [ˈpɜ:rtʃəst] [pəˈzeɪ(ə)n] . [wʌn] : - .
Acquisition ... that is , a purchased possession . 1 : 15 .
获得 ... 那 是 , 一个 购买 拥有 . 1 : - .

取得.....即购买的财产。1:15。

[ˈweəfɔ:(r)] , [aɪ][ˈɔ:lsəʊ] ,
Wherefore , I also ,
因此 , 我 还 ,

因此，我也，

[ˈhɪərɪŋ] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [feɪθ] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] [ˈdʒi:zəs][ænd; ənd][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)] [lʌv] [təˈwɔ:dz]
hearing of your faith that is in the Lord Jesus and of your love towards
听力 的 你的 信仰 那 是 在 这 主 耶稣 和 的 你的 爱 向
[ɔ:l][ðə; ði] [seɪnts] , [wʌn] : - .
all the saints , 1 : 16 .
全部 这 圣徒 , 1 : - .

听见你们对主耶稣的信心和你们对所有圣徒的爱心，1:16。

[si:s] [nɒt][tu:; tə] [ɡɪv] [θæŋks] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [ˈmeɪkɪŋ] [kəˌmeməˈreɪʃn] [ɒv; əv][ju:; jʊ][ɪn][maɪ]
Cease not to give thanks for you , making commemoration of you in my
停止 不是 到 给 谢谢 为了 你 , 制作 纪念 的 你 在 我的
[preə(r)z] , [wʌn] : - .
prayers , 1 : 17 .
祈祷 , 1 : - .

我要不住地感谢你，在祷告中記念你。1:17

[ðæt] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔːd] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] , [ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ˈɡlɔːri] ,
That the God of our Lord Jesus Christ , the Father of glory ,
那 这 上帝 的 我们的 主 耶稣 基督 , 这 父亲 的 荣耀 ,
愿我们主耶稣基督的神, 荣耀的父,

[meɪ] [ɡɪv] [ˈʌntə; ˈʌntu][juː; jʊ][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ˈwɪzdəm][ænd; ənd][ɒv; əv][ˌrevəˈleɪ(ə)n] , [ɪn][ðə; ði]
may give unto you the spirit of wisdom and of revelation , in the
可能 给 到 你 这 精神 的 智慧 和 的 启示 , 在 这
[ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][hɪm] : [wʌn] : - .
knowledge of him : 1 : 18 .
知识 的 他 : 1 : - .
愿他赐给你们智慧和启示的灵, 使你们真知道他。 1:18

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ɪnˈlaɪt(ə)nd] [ðæt][juː; jʊ][meɪ] [nəʊ] [wɒt] [ðə; ði][həʊp][ɪz][ɒv; əv]
The eyes of your heart enlightened that you may know what the hope is of
这 眼睛 的 你的 心 开明 那 你 可能 知道 什么 这 希望 是 的
[hɪz; ɪz] [ˈkɔːlɪŋ] [ænd; ənd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɡlɔːri][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪnˈherɪtəns] [ɪn]
his calling and what are the riches of the glory of his inheritance in
他的 呼叫 和 什么 是 这 财富 的 这 荣耀 的 他的 遗产 在
[ðə; ði][seɪnts] . [wʌn] : - .
the saints . 1 : 19 .
这 圣徒 : 1 : - .
愿你心中的眼睛明亮, 使你知道他呼召你的指望是什么, 他在圣徒中所得的基业是何等丰盛的荣耀。 1:19

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [ɪkˈsiːdɪŋ] [ˈɡreɪtnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] [təˈwɔːdz] [juː ˈes] ,
And what is the exceeding greatness of his power towards us ,
和 什么 是 这 超过 伟大 的 他的 力量 向 我们 ,
他赐予我们的力量是何等浩大!

[huː] [brˈliːv] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɒpəˈreɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] , [wʌn] : - .
who believe according to the operation of the might of his power , 1 : 20 .
WHO 相信 根据 到 这 手术 的 这 可能 的 他的 力量 , 1 : - .
那些相信他大能运行的人, 1:20。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [rɔːt] [ɪn] [kraɪst] ,
Which he wrought in Christ ,
哪个 他 锻 在 基督 ,
他在基督里所成就的,

[ˈreɪzɪŋ] [hɪm][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [ˈsetɪŋ] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ɪn][ðə; ði]
raising him up from the dead and setting him on his right hand in the
提高 他 向上 从 这 死的 和 环境 他 在 他的 正确的 手 在 这
[ˈhev(ə)nli] [ˈpleɪsɪz] . [wʌn] : - .
heavenly places . 1 : 21 .
天上 地方 : 1 : - .
叫他从死里复活, 使他在天上坐在自己的右边。 1:21

[əˈbʌv] [ɔːl][ˌprɪnsɪˈpæləti][ænd; ənd][ˈpaʊə(r)][ænd; ənd][ˈvɜːtʃuː][ænd; ənd] [dəˈmɪnjən] [ænd; ənd] [ˈevri] [neɪm]
Above all principality and power and virtue and dominion and every name
多于 全部 公国 和 力量 和 美德 和 统治权 和 每一个 姓名
[ðæt][ɪz] [nemd] ,
that is named ,
那 是 命名 ,
凌驾于一切权柄、能力、美德、统治以及一切被提及的名号之上,

[nɒt][ˈəʊnli][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] , [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [kʌm] . [wʌn] : - .
not only in this world , but also in that which is to come . 1 : 22 .
不是 仅有的 在 这 世界 , 但 还 在 那 哪个 是 到 来 : 1 : - .
不仅在今世, 而且在来世也是如此。 1:22

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [səb'dʒektɪd][ɔ:l] [θɪŋz] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [hæθ] [meɪd] [hɪm] [hed]
And he hath subjected all things under his feet and hath made him head
和 他 有 受 全部 事物 在下面 他的 脚 和 有 制成 他 头
[ˈəʊvə(r)][ɔ:l][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [wʌn] : - .
over all the church , 1 : 23 .
超过 全部 这 教会 , 1 : - .

他使万物都服在他的脚下，又立他为全教会的首领。

[wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊlnɪs] [ɒv; əv][hɪm] [hu:] [ɪz] [fɪld] [ɔ:l][ɪn][ɔ:l] .
Which is his body and the fulness of him who is filled all in all .
哪个 是 他的 身体 和 这 充满 的 他 WHO 是 已填 全部 在 全部 .
这就是他的身体，也是那充满万有者的丰盛。

[ɪ'fiːzənz] ['tʃæptə(r)][tu:'tu:]
Ephesians Chapter 2
以弗所书 章 2

以弗所书第二章

[ɔ:l][ˈaʊə(r)] [gʊd] ['kɒmz] [θru:] [kraɪst] .
All our good comes through Christ .
全部 我们的 好的 来 通过 基督 .

我们一切美好的事物都源于基督。

[hiː; hi][ɪz][ˈaʊə(r)] [pi:s] . [tu:'tu:] : [wʌn] .
He is our peace : 2 : 1 .
他 是 我们的 和平 : 2 : 1 .

他就是我们的平安。2:1.

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [ded] [ɪn][ɔː(r); jə(r)] [ə'fensɪz] [ænd; ənd][sɪnz] , [tu:'tu:] : [tu:'tu:]
And you , when you were dead in your offences and sins , 2 : 2
和 你 , 什么时候 你 是 死的 在 你的 罪行 和 罪孽 , 2 : 2
.
:
.

你们死在过犯和罪恶中的时候，2:2。

[weər'ɪn] [ɪn][taɪm] [pɑːst][juː; jʊ] [wɔːkt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːld] ,
Wherein in time past you walked according to the course of this world ,
其中 在 时间 过去的 你 步行 根据 到 这 课程 的 这 世界 ,
过去你曾随波逐流，遵循着这世界的法则，
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpaʊə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [eə(r)] ,
according to the prince of the power of this air ,
根据 到 这 王子 的 这 力量 的 这 空气 ,
根据这空中掌权者的旨意，

[ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ðæt] [naʊ] ['wɜːrkiθ] [ɒn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [ʌnbɪ'li:f] : [tu:'tu:] : [θri:] .
of the spirit that now worketh on the children of unbelief : 2 : 3 .
的 这 精神 那 现在 工作 在 这 孩子们 的 不信 : 2 : 3 .
就是现今在不信之子身上运行的邪灵：2: 3.

[ɪn] [wɪtʃ] [ɔːlsəʊ][wiː; wi][ɔ:l] [kən'və:s] [ɪn][taɪm] [pɑːst] , [ɪn][ðə; ði] [dr'zair] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [fleʃ] ,
In which also we all conversed in time past , in the desires of our flesh ,
在 哪个 还 我们 全部 交谈 在 时间 过去的 , 在 这 欲望 的 我们的 肉 ,
过去我们也都在谈论这些事，谈论我们肉体的欲望，

[fʊl'fɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [θɔːts] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][baɪ]
fulfilling the will of the flesh and of our thoughts , and were by
满足 这 将要 的 这 肉 和 的 我们的 想法 , 和 是 经过
[ˈneɪtʃə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [rəθ] ,
nature children of wrath ,
自然 孩子们 的 愤怒 ,
我们随从肉体的私欲和思想的欲望，生来就是可怒之子。

[ˈi:v(ə)n][æz; əz][ðə; ði][rest] : [tu:ˈtu:] : [fɔ:r] .
even as the rest : **2** : **4** .
甚至 作为 这 休息 : 2 : 4 :

即使其余部分：2：4。

[bʌt; bət][gɒd] ([hu:] [ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [ˈmɜ:si]) [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ɪkˈsi:dɪŋ] [ˈtʃærəti] [ˌweəˈwɪð; ˌweəˈwɪθ][hi:; hi]
But God (who is rich in mercy) for his exceeding charity wherewith he
但 上帝 (WHO 是 富有的 在 怜悯) 为了 他的 超过 慈善机构 以及 他
[lʌvd] us2 : [faɪv] .
loved us2 : **5** .
喜爱 us2 : 5 .

但神（他满有怜悯）因他爱我们极大的慈爱2:5。

[ˈi:v(ə)n] [wen] [wi:; wi][wɜ:(r); wə(r)] [ded] [ɪn][sɪnz] ,
Even when we were dead in sins ,
甚至 什么时候 我们 是 死的 在 罪孽 ,

即使当我们死在罪恶之中时，

[hæθ] [ˈkwɪkən] [ju: ˈes][təˈgeðə(r)][ɪn] [kraɪst] ([baɪ] [hu:z] [greɪs] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [seɪvd]) [tu:ˈtu:] : [sɪks]
hath quickened us together in Christ (by whose grace you are saved) 2 : 6
有 加速 我们 一起 在 基督 (经过 谁 优雅 你 是 已保存) 2 : 6
.
:
.

祂使我们在基督里一同活过来（你们得救是本乎祂的恩典）2:6。

[ænd; ənd] [hæθ] [reɪzd] [ju: ˈes][ʌp] [təˈgeðə(r)][ænd; ənd] [hæθ] [meɪd] [ju: ˈes][sɪt] [təˈgeðə(r)][ɪn][ðə; ði]
And hath raised us up together and hath made us sit together in the
和 有 提高 我们 向上 一起 和 有 制成 我们 坐 一起 在 这
[ˈhev(ə)nli] [ˈpleɪsɪz] ,
heavenly places ,
天上 地方 ,

他使我们一同复活，一同坐在天上。

[θru:] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] . [tu:ˈtu:] : [ˈsevn] .
through Christ Jesus : **2** : **7** :
通过 基督 耶稣 : 2 : 7 :

藉着基督耶稣。2:7。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [ʃəʊ] [ɪn][ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][tu:; tə] [kʌm] [ðə; ði] [əˈbʌndənt] [ˈrɪtʃɪz] [pʊ; əv][hɪz; ɪz] [greɪs] ,
That he might shew in the ages to come the abundant riches of his grace ,
那 他 可能 展示 在 这 年龄 到 来 这 丰富 财富 的 他的 优雅 ,
好让后世显明他丰盛的恩典，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈbaʊnti] [təˈwɔ:dz] [ju: ˈes][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs] . [tu:ˈtu:] : [eɪt] .
in his bounty towards us in Christ Jesus : **2** : **8** .
在 他的 赏金 向 我们 在 基督 耶稣 : 2 : 8 :

他在基督耶稣里向我们所施的恩惠。2:8

[fɔ:(r); fə(r)][baɪ] [greɪs] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] [seɪvd] [θru:] [feɪθ] : [ænd; ənd] [ðæt] [nɒt][pʊ; əv] [jɔ:ˈselvz] ,
For by grace you are saved through faith : and that not of yourselves ,
为了 经过 优雅 你 是 已保存 通过 信仰 : 和 那 不是 的 你们自己 ,
你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己，

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ ˈti:][ɪz][ðə; ði][ɡɪft][pʊ; əv][gɒd] . [tu:ˈtu:] : [naɪn] .
for it is the gift of God : **2** : **9** .
为了 它 是 这 礼物 的 上帝 : 2 : 9 :

因为这是上帝的恩赐。2:9

[nɒt] [pʊ; əv] [wɜ:ks] , [ðæt] [nəʊ][mæn] [meɪ] [ˈɡlɔ:ri] .
Not of works , that no man may glory .
不是 的 作品 , 那 不 男人 可能 荣耀 :

不是凭行为，免得有人自夸。

[nɒt] [ɒv; əv] [wɜːks] ... [æz; əz][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [əʊn] [grəʊθ] , [ɔː(r)][frɒm; frəm] [ɑːˈselvz] ;
Not of works ... as of our own growth , or from ourselves ;
不是 的 作品 ... 作为 的 我们的 自己的 生长 , 或者 从 我们自己 ;
不是靠自己的努力.....而是靠我们自身的成长, 或者靠我们自己;

[bʌt; bət][æz; əz][frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] . [tuːˈtuː] : - .
but as from the grace of God . 2 : 10 .
但 作为 从 这 优雅 的 上帝 : 2 : - .
但乃是出于神的恩典。2:10。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] [ˈwɜːkmənʃɪp] , [kriˈeɪtɪd] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs][ɪn] [gʊd] [wɜːks] ,
For we are his workmanship , created in Christ Jesus in good works ,
为了 我们 是 他的 做工 , 创建 在 基督 耶稣 在 好的 作品 ,
因为我们是他的工作, 在基督耶稣里被创造, 并藉此行善。

[wɪtʃ] [gʊd] [hæθ] [prɪˈpeəd] [ðæt][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] [ɪn][ðem; ðəm] . [tuːˈtuː] : - .
which God hath prepared that we should walk in them . 2 : 11 .
哪个 上帝 有 准备 那 我们 应该 走 在 他们 : 2 : - .
神所预备的, 要我们行在其中。2:11

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [kɔːz] [biː; bi] [ˈmaɪndfʊl] [ðæt][juː; jʊ] , [ˈbiːɪŋ] [ˌhɪətʊˈfɔː(r)] [ˈdʒentailz][ɪz][ðə; ði] [fleʃ] ,
For which cause be mindful that you , being heretofore gentiles is the flesh ,
为了 哪个 原因 是 正念 那 你 , 存在 此前 非犹太人 是 这 肉 ,
因此, 你们要记住, 你们从前是外邦人, 现在却是肉体。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ˈʌn,sɜːkəmˈsɪzən] [baɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ˌsɜːkəmˈsɪzn] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , [meɪd]
who are called uncircumcision by that which is called circumcision in the flesh , made
WHO 是 称为 未割包皮 经过 那 哪个 是 称为 割礼 在 这 肉 , 制成
[baɪ][hændz] : [tuːˈtuː] : - .
by hands : 2 : 12 .
经过 双手 : 2 : - .
那些被称为未受割礼的人, 是因那被称为肉体割礼、人手所行的割礼而得名的。2:12

[ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wɪˈðəʊt] [kraɪst] ,
That you were at that time without Christ ,
那 你 是 在 那 时间 没有 基督 ,
那时你还没有信基督。

[ˈbiːɪŋ] [ˈeɪlɪənz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɪzreɪl] [ænd; ənd] [ˈstreɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði]
being aliens from the conversation of Israel and strangers to the
存在 外星人 从 这 对话 的 以色列 和 陌生人 到 这
[ˈtestəmənt] ,
testament ,
遗嘱 ,
他们是以色列人对话中的异类, 也是圣经中的陌生人。

[ˈhævɪŋ] [nəʊ][həʊp][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [gɒd][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] . [tuːˈtuː] : - .
having no hope of the promise and without God in this world . 2 : 13 .
拥有 不 希望 的 这 承诺 和 没有 上帝 在 这 世界 : 2 : - .
在这世上没有盼望, 没有神, 也没有应许。2:13

[bʌt; bət] [naʊ] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] , [juː; jʊ] , [huː] [sʌm; səm][taɪm][wɜː(r); wə(r)][əˈfaː(r)] [ɒf] ,
But now in Christ Jesus , you , who some time were afar off ,
但 现在 在 基督 耶稣 , 你 , WHO 一些 时间 是 远方 离开 ,
但如今在基督耶稣里, 你们从前远离神的人,

[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [naɪ] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [kraɪst] . [tuːˈtuː] : - .
are made nigh by the blood of Christ . 2 : 14 .
是 制成 夜 经过 这 血 的 基督 : 2 : - .
因基督的宝血, 我们得以亲近神。2:14

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz]'aʊə(r)] [pi:s] , [hu:] [hæθ] [meɪd] [bəuθ][wʌn] ,
For he is our peace , who hath made both one ,
为了 他 是 我们的 和平 , WHO 有 制成 两个都 一 ,
因为他使我们和好, 使双方合而为一。

[ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [wɔ:l] [ɒv; əv] [pɑ:'tɪ(ə)n] , [ðə; ði] ['enməti] [ɪn][hɪz; ɪz] [fleʃ] :
and breaking down the middle wall of partition , the enmities in his flesh :
和 打破 向下 这 中间 墙 的 分割 , 这 仇恨 在 他的 肉 :
[tu:'tu:] : - .
2 : 15 .
2 : - .

拆毁中间隔断的墙, 就是他肉体中的仇恨: 2:15。
['meɪkɪŋ] [vɔɪd][ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [kə'mændmənts] [kən'teɪnd] [ɪn] [dɪ'kri:z] :
Making void the law of commandments contained in decrees :
制作 空白 这 法律 的 诫命 包含 在 法令 :
废除法令中所载的诫命律法:

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [meɪk] [ðə; ði] [tu:] [ɪn][hɪm'self]['ɪntu:][wʌn] [nju:][mæn] , ['meɪkɪŋ] [pi:s] , [tu:'tu:] : - .
that he might make the two in himself into one new man , making peace , 2 : 16 .
那 他 可能 制作 这 二 在 他自己 进入 一 新的 男人 , 制作 和平 , 2 : - .
使他自己将两个人融合为一个新人, 成就了和平。2:16

[ænd; ənd] [maɪt] ['rekənsaɪl] [bəuθ][tu:; tə][ɡɒd][ɪn][wʌn] ['bɒdi] [baɪ][ðə; ði] [krɒs] , ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] ['enməti]
And might reconcile both to God in one body by the cross , killing the enmities
和 可能 调和 两个都 到 上帝 在 一 身体 经过 这 叉 , 杀 这 仇恨
[ɪn][hɪm'self] . [tu:'tu:] : - .
in himself . 2 : 17 .
在 他自己 : 2 : - .
并且藉着十字架, 使两下与神和好, 合而为一, 消灭了自己里面的仇恨。2:17

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] , [hi:; hi] [pri:tʃ] [pi:s] [tu:; tə][ju:; jʊ] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)][ə'fɑ:(r)] [ɒf] :
And coming , he preached peace to you that were afar off :
和 未来 , 他 布道 和平 到 你 那 是 远方 离开 :
他来到你们那里, 向你们这些远离尘嚣的人宣讲和平:

[ænd; ənd] [pi:s] [tu:; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [naɪ] . [tu:'tu:] : - .
and peace to them that were nigh . 2 : 18 .
和 和平 到 他们 那 是 夜 . 2 : - .
愿平安归于附近的人。2:18

[fɔ:(r); fə(r)][baɪ][hɪm][wi:; wi][hæv; həv] ['ækses] [bəuθ][ɪn][wʌn]['spɪrɪt][tu:; tə][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] . [tu:'tu:] : - .
For by him we have access both in one Spirit to the Father . 2 : 19 .
为了 经过 他 我们 有 使用权 两个都 在 一 精神 到 这 父亲 : 2 : - .
因为藉着他, 我们既在同一位圣灵里, 就得以进到父面前。2:19

[naʊ] ['ðeəfɔ:(r)] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][mɔ:(r)] ['strendʒə(r)] [ænd; ənd] ['fɒrənəz] :
Now therefore you are no more strangers and foreigners :
现在 所以 你 是 不 更多的 陌生人 和 外国人 :
所以, 你们现在不再是陌生人和外邦人了:

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['feləʊ] ['sɪtəznz] [wɪð] [ðə; ði] [seɪnts] [ænd; ənd][ðə; ði] [də'mestɪk] [ɒv; əv][ɡɒd] ,
but you are fellow citizens with the saints and the domestics of God ,
但 你 是 同伴 公民 和 这 圣徒 和 这 家政 的 上帝 ,
[tu:'tu:] : - .
2 : 20 .
2 : - .
你们却是与圣徒同国, 是神的家仆。2:20

[bɪlt] [ə'pɒn][ðə; ði][faʊn'deɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] , ['dʒiːzəs] [kraɪst] [hɪm'self]
Built upon the foundation of the apostles and prophets , Jesus Christ himself
建造 之上 这 基础 的 这 使徒 和 先知 , 耶稣 基督 他自己
[ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔːnə(r)][stəʊn] : [tuː'tuː] : - .
being the chief corner stone : 2 : 21 .
存在 这 首席 角落 石头 : 2 : - .

建立在使徒和先知的根基上，耶稣基督自己是房角石：2:21。

[ɪn] [huːm] [ɔːl][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ˈbiːɪŋ] [freɪmd] [tə'geðə(r)] , ['groʊθ] [ʌp][ˈɪntuː][æn; ən][ˈhəʊli][ˈtemp(ə)l][ɪn]
In whom all the building , being framed together , groweth up into an holy temple in
在 谁 全部 这 建筑 , 存在 框 一起 , 生长 向上 进入 一个 圣 寺庙 在
[ðə; ði] [lɔːd] . [tuː'tuː] : - .
the Lord . 2 : 22 .
这 主 : 2 : - .

在他里面，整座建筑都连接在一起，渐渐成为在主里的圣殿。2:22

[ɪn] [huːm] [juː; jʊ][ˈɔːlsəʊ][ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [tə'geðə(r)][ˈɪntuː][æn; ən] [ˈhæbrɪteɪŋ] [ɒv; əv][gɒd][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] .
In whom you also are built together into an habitation of God in the Spirit .
在 谁 你 还 是 建造 一起 进入 一个 居住地 的 上帝 在 这 精神 :
你们也在他里面一同被建造，成为神藉着圣灵居住的所在。

[ɪˈfiːzənz] ['tʃæptə(r)][θriː]
Ephesians Chapter 3
以弗所书 章 3

以弗所书第三章

[ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm]['fɔːmə(r)][ˈeɪdʒɪz][wɒz; wəz] [dɪ'sklʌvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɒsl] , [tuː; tə]
The mystery hidden from former ages was discovered to the apostle , to
这 神秘 隐 从 以前的 年龄 曾是 发现 到 这 使徒 , 到
[biː; bi] [ɪm'paːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒentailz] .
be imparted to the Gentiles .
是 传授 到 这 外邦人 .

使徒发现了隐藏了几个世纪的奥秘，并决定将其传授给外邦人。

[hiː; hi] [preɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] [ɪn][gɒd] . [θriː] : [wʌn] .
He prays that they may be strengthened in God . 3 : 1 .
他 祈祷 那 他们 可能 是 加强 在 上帝 : 3 : 1 .

他祈求上帝使他们得着力量。3:1.

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] , [aɪ] [pɔːl] , [ðə; ði][ˈprɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] , [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ]['dʒentailz] :
For this cause , I Paul , the prisoner of Jesus Christ , for you Gentiles :
为了 这 原因 , 我 保罗 , 这 囚犯 的 耶稣 基督 , 为了 你 外邦人 :
[θriː] : [tuː'tuː] .
3 : 2 .
3 : 2 :

为此，我保罗，耶稣基督的囚徒，为你们外邦人作见证：3:2。

[ɪf] [jet] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɪspen'seɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][gɒd] [wɪtʃ] [ɪz]
If yet you have heard of the dispensation of the grace of God which is
如果 然而 你 有 听到 的 这 豁免 的 这 优雅 的 上帝 哪个 是
['ɡɪv(ə)n][ˌem 'iː] [tə'wɔːdz] [juː; jʊ] : [θriː] : [θriː] .
given me towards you : 3 : 3 .
给定 我 向 你 : 3 : 3 .

你们若听见神赐给我向你们所施的恩典的安排，3:3.

[haʊ] [ðæt] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ˌrevə'leɪ](ə)n , [ðə; ði] ['mɪst(ə)ri][hæz; həz] [biːn] [meɪd] [nəʊn] [tuː; tə][ˌem 'iː]
How that , according to revelation , the mystery has been made known to me
如何 那 , 根据 到 启示 , 这 神秘 有 到过 制成 已知 到 我
,
,
,

根据启示，这奥秘是如何向我显明的。

[æz; əz][ai][hæv; həv] ['rit(ə)n] [ə'blʌv] [ɪn][ə; eɪ][fju:] [wɜ:dz] : [θri:] : [fɔ:r] .

as I have written above in a few words : 3 : 4 .

作为 我 有 书面 多于 在 一个 很少 字 : 3 : 4 .

正如我上面用几句话写的那样: 3: 4。

[æz; əz][ju:; jʊ] ['ri:dɪŋ] , [meɪ] [ʌndə'stænd] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['mɪst(ə)ri][ɒv; əv] [kraɪst] , [θri:] :

As you reading , may understand my knowledge in the mystery of Christ , 3 :

作为 你 阅读 , 可能 理解 我的 知识 在 这 神秘 的 基督 , 3 :

[faɪv] .

5 :

5 .

读了这书, 你或许就能明白我对基督奥秘的认识。3:5

[wɪtɪ] [ɪn]['ʌðə(r)] [dʒenə'reɪnɪz] [wɒz; wəz][nɒt] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði][sʌnz][ɒv; əv][men] ,

Which in other generations was not known to the sons of men ,

哪个 在 其他 几代人 曾是 不是 已知 到 这 儿子们 的 男人 ,

这是前几代人所不知道的。

[æz; əz][aɪ'ti:] [ɪz] [naʊ] [rɪ'vi:lɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['həʊli] [ə'pɒsəlz] [ænd; ənd] ['prɒfɪts] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] : [θri:] :

as it is now revealed to his holy apostles and prophets in the Spirit : 3 :

作为 它 是 现在 揭晓 到 他的 圣 使徒 和 先知 在 这 精神 : 3 :

[sɪks] .

6 :

6 .

正如圣灵现在启示给他的圣使徒和先知们的那样: 3:6。

[ðæt] [ðə; ði]['dʒentailz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['feləʊ] ['eəz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['bɒdi] :

That the Gentiles should be fellow heirs and of the same body :

那 这 外邦人 应该 是 同伴 继承人 和 的 这 相同的 身体 :

使外邦人成为共同的后嗣, 同属一个身体:

[ænd; ənd][kəʊ'pɑ:tnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] , [baɪ][ðə; ði] gospel3 : ['sevn] .

and copartners of his promise in Christ Jesus , by the gospel3 : 7 .

和 合伙人 的 他的 承诺 在 基督 耶稣 , 经过 这 gospel3 : 7 .

并且藉着福音, 与基督耶稣里的人一同有他应许的同工。3:7

[ɒv; əv] [wɪtɪ] [aɪ][eɪ'em] [meɪd] [ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪs] [ɒv; əv]

Of which I am made a minister , according to the gift of the grace of

的 哪个 我 是 制成 一个 部长 , 根据 到 这 礼物 的 这 优雅 的

[ɡɒd] ,

God ,

上帝 ,

我蒙神恩典的恩赐, 成为其中的一名执事。

[wɪtɪ] [ɪz]['ɡɪv(ə)n][tu:; tə][em'i:] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɒpə'reɪf(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] . [θri:] : [eɪt] .

which is given to me according to the operation of his power . 3 : 8 .

哪个 是 给定 到 我 根据 到 这 手术 的 他的 力量 . 3 : 8 .

这是根据他的能力所赐给我的。3:8

[tu:; tə][em'i:] , [ðə; ði] [li:st] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [seɪnts] , [ɪz]['ɡɪv(ə)n] [ðɪs] [ɡreɪs] ,

To me , the least of all the saints , is given this grace ,

到 我 , 这 至少 的 全部 这 圣徒 , 是 给定 这 优雅 ,

我, 众圣徒中最卑微的一个, 竟然也蒙受了这份恩典。

[tu:; tə] [pri:tɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒentailz][ðə; ði] [ʌn'sɜ:tʃəb(ə)] ['ritɪz] [ɒv; əv] [kraɪst] : [θri:] : [naɪn] .

to preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ : 3 : 9 .

到 布道 之中 这 外邦人 这 无法搜索 财富 的 基督 : 3 : 9 .

向外邦人传讲基督那测不透的丰富: 3:9。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'lait(ə)n] [ɔ:l] [men] ,

And to enlighten all men ,

和 到 开导 全部 男人 ,

为了启迪世人,

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [si:] [wɒt] [ɪz][ðə; ði][ˌdɪspen'seɪ](ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪst(ə)ri] [wɪtʃ] [hæθ] [bi:n] ['hɪd(ə)n]
that they may see what is the dispensation of the mystery which hath been hidden
那 他们 可能 看 什么 是 这 豁免 的 这 神秘 哪个 有 到过 隐
[frɒm; frəm] [ɪ'tɜ:nəti] [ɪn][gɒd] [hu:] [kri'eɪtɪd] [ɔ:l] [θɪŋz] : [θri:] : - .
from eternity in God who created all things : 3 : 10 .
从 永恒 在 上帝 WHO 创建 全部 事物 : 3 : - .

好让他们明白，那从亘古隐藏在创造万物的上帝里面的奥秘的安排是什么：3:10。

[ðæt] [ðə; ði]['mænɪfəʊld][ˈwɪzdəm][ɒv; əv][gɒd] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [nəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌprɪnsɪ'pælɪtɪz]
That the manifold wisdom of God may be made known to the principalities
那 这 歧管 智慧 的 上帝 可能 是 制成 已知 到 这 公国
[ænd; ənd] [p'aʊəz] [ɪn] ['hev(ə)nli] ['pleɪsɪz] [θru:] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] , [θri:] : - .
and powers in heavenly places through the church , 3 : 11 .
和 权力 在 天上 地方 通过 这 教会 , 3 : - .

使神百般的智慧藉着教会，向天上执政的、掌权的显明出来。3:11

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ɪ'tɜ:n(ə)l] ['pɜ:pəs] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪd] [ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs]['aʊə(r)] [lɔ:d] : [θri:] :
According to the eternal purpose which he made in Christ Jesus our Lord : 3 :
根据 到 这 永恒 目的 哪个 他 制成 在 基督 耶稣 我们的 主 : 3 :
- .
12 .
- .

按照他在我们主基督耶稣里所定的永恒旨意：3:12。

[ɪn] [hu:m] [wi:; wi][hæv; həv]['bəʊldnəs][ænd; ənd]['ækses] [wɪð] ['kɒnfɪdəns] [baɪ][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][hɪm] .
In whom we have boldness and access with confidence by the faith of him .
在 谁 我们 有 大胆 和 使用权 和 信心 经过 这 信仰 的 他 .
[θri:] : - .
3 : 13 .
3 : - .

我们因信他，就得以放胆无惧，坦然无惧地来到神面前。3:13

['weəfɔ:(r)] [aɪ] [preɪ] [ju:; jʊ][nɒt][tu:; tə][feɪnt][æt; ət][maɪ] [ˌtrɪbjʊ'leɪnɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] , [wɪtʃ] [ɪz]
Wherefore I pray you not to faint at my tribulations for you , which is
因此 我 祈祷 你 不是 到 头晕的 在 我的 苦难 为了 你 , 哪个 是
[ɔ:(r); jə(r)]['ɡlɔ:ri] . [θri:] : - .
your glory . 3 : 14 .
你的 荣耀 . 3 : - .

因此，我求你们不要因我为你们所受的苦难而灰心丧气，因为这是你们的荣耀。3:14

[fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔ:z] [aɪ][baʊ; bəʊ][maɪ] [ni:z] [tu:; tə][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
For this cause I bow my knees to the Father of our Lord Jesus Christ ,
为了 这 原因 我 弓 我的 膝盖 到 这 父亲 的 我们的 主 耶稣 基督 ,
[θri:] : - .
3 : 15 .
3 : - .

因此，我向我们主耶稣基督的父屈膝，3:15。

[ɒv; əv] [hu:m] [ɔ:l] [pə'tɜ:nəti] [ɪn]['hev(ə)n][ænd; ənd] [ɜ:θ] [ɪz] [nemd] :
Of whom all paternity in heaven and earth is named :
的 谁 全部 亲子鉴定 在 天堂 和 地球 是 命名 :
天地间一切父权都归于他：

[ɔ:l] [pə'tɜ:nəti] ... [ɔ:(r)] , [ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] .
All paternity ... Or , the whole family .
全部 亲子鉴定 ... 或者 , 这 所有的 家庭 .
所有亲子关系.....或者说，整个家族。

[gɒd][ɪz][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)] , [bəʊθ][ɒv; əv][ˈeɪndʒəls][ænd; ənd][men] ; [ˌhuːsəʊˈevə(r)] [brˈsaɪdz] [ɪz] [nemd] [ˈfɑːðə(r)]
God is the Father , both of angels and men ; whosoever besides is named father
上帝 是 这 父亲 , 两个都 的 天使 和 男人 ; 无论谁 除了 是 命名 父亲 ,
,
:
,

神是天使和世人的父；凡被称为父的，

[ɪz][səʊ] [nemd] [wɪð] [səˌbɔːdɪˈneɪʃn] [tuː; tə][hɪm] . [θriː] : - .
is so named with subordination to him . 3 : 16 .
是 所以 命名 和 从属关系 到 他 . 3 : - .

因服从他而得名。3:16。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [grɑːnt][juː; jʊ] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈɡlɔːri] ,
That he would grant you , according to the riches of his glory ,
那 他 会 授予 你 , 根据 到 这 财富 的 他的 荣耀 ,
他必照他荣耀的丰富，赐给你。

[tuː; tə][biː; bi] [ˈstreŋθ(ə)nd] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] [wɪð] [maɪt] [ˈɪntə; ˈɪntu][ðə; ði] [ˈɪnwəd] [mæn] : [θriː] : - .
to be strengthened by his Spirit with might unto the inward man : 3 : 17 .
到 是 加强 经过 他的 精神 和 可能 到 这 向内 男人 : 3 : - .

藉着他的灵，使他里面的人刚强起来：3:17。

[ðæt] [kraɪst] [meɪ] [dwel] [baɪ] [feɪθ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] : [ðæt] , [ˈbiːɪŋ] [ˈruːtɪd] [ænd; ənd] [ˈfaʊndɪd] [ɪn]
That Christ may dwell by faith in your hearts : that , being rooted and founded in
那 基督 可能 住 经过 信仰 在 你的 心 : 那 , 存在 根 和 创立 在
[ˈtʃærəti] , [θriː] : - .
charity , 3 : 18 .
慈善机构 , 3 : - .

使基督因你们的信住在你们心里，在爱里生根立基。3:18

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [kəmprɪˈhend] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [seɪnts] ,
You may be able to comprehend , with all the saints ,
你 可能 是 有能力的 到 理解 , 和 全部 这 圣徒 ,
或许你能和所有圣徒一起理解，

[wɒt] [ɪz][ðə; ði] [bredθ] [ænd; ənd][lenkθ; lenθ][ænd; ənd] [haɪt] [ænd; ənd] [depθ] , [θriː] : - .
what is the breadth and length and height and depth , 3 : 19 .
什么 是 这 宽度 和 长度 和 高度 和 深度 , 3 : - .

它的宽度、长度、高度和深度分别是多少？3:19。

[tuː; tə] [nəʊ] [ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ɒv; əv] [kraɪst] , [wɪtʃ] [səˈpæsiθ] [ɔːl] [ˈnɒlɪdʒ] :
To know also the charity of Christ , which surpasseth all knowledge :
到 知道 还 这 慈善机构 的 基督 , 哪个 超越 全部 知识 :

还要知道基督的爱，这爱超越一切知识：

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [fɪld] [ˈɪntə; ˈɪntu] [ɔːl][ðə; ði] [ˈfʊlnɪs] [ɒv; əv][gɒd] . [θriː] : - .
that you may be filled unto all the fulness of God . 3 : 20 .
那 你 可能 是 已填 到 全部 这 充满 的 上帝 . 3 : - .

使你们充满神一切的丰盛。3:20

[naʊ] [tuː; tə][hɪm] [huː] [ɪz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][duː; də] [ɔːl] [θɪŋz] [mɔː(r)] [əˈbʌndəntli] [ðæn; ðən][wiː; wi][dɪˈzaɪə(r)]
Now to him who is able to do all things more abundantly than we desire
现在 到 他 WHO 是 有能力的 到 做 全部 事物 更多的 大量 比 我们 欲望
[ɔː(r)] [ˌʌndəˈstænd] ,
or understand ,
或者 理解 ,

愿荣耀归于那位能成就万事，且充充足足超过我们所求所想的上帝。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpaʊə(r)] [ðæt] [ˈwɜːrkɪθ] [ɪn][juːˈes] : [θriː] : - .
according to the power that worketh in us : 3 : 21 .
根据 到 这 力量 那 工作 在 我们 : 3 : - .

根据运行在我们里面的能力：3:21。

[tuː; tə][hɪm][biː; bi][ˈɡlɔːri][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] , [ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] ,
To him be glory in the church and in Christ Jesus , unto all generations ,
到 他 是 荣耀 在 这 教会 和 在 基督 耶稣 , 到 全部 几代人 ,
[wɜːld] [wɪˈðaʊt] [end] .
world without end .
世界 没有 结尾 .

愿荣耀归于他在教会中，并在基督耶稣里，直到万代，永世无尽。

[ɑːˈmen; eɪˈmen] .
Amen :
阿门

阿门。

[ɪˈfiːzənz] [ˈtʃæptə(r)][fɔːr]
Ephesians Chapter 4
以弗所书 章 4

以弗所书第四章

[hiː; hi] [ɪɡˈzɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈjuːnəti] , [tuː; tə][pʊt][ɒn][ðə; ði] [njuː] [mæn] , [ænd; ənd][tuː; tə][flaɪ][sɪn] .
He exhorts them to unity , to put on the new man , and to fly sin .
他 劝勉 他们 到 统一 , 到 放 在 这 新的 男人 , 和 到 飞 罪 .
[fɔːr] : [wʌn] .
4 : 1 .
4 : 1 .

他劝勉他们要合一，穿上新人，逃离罪恶。4:1。

[aɪ] [ˈðeəfɔː(r)] , [ə; eɪ][ˈprɪz(ə)nə(r)][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] ,
I therefore , a prisoner in the Lord ,
我 所以 , 一个 囚犯 在 这 主 ,
[fɔːr] : [wʌn] .

因此，我虽是主的囚徒，

[brɪˈsiːtʃ] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɔːk] [ˈwɜːði] [ɒv; əv][ðə; ði][vəʊˈkeɪ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] :
beseech you that you walk worthy of the vocation in which you are called :
恳求 你 那 你 走 值得 的 这 职业 在 哪个 你 是 称为 :
[fɔːr] : [tuːˈtuː] .
4 : 2 .
4 : 2 .

恳求你们行事为人要与你们所蒙召的职业相称： 4: 2.

[wɪð] [ɔːl][hjuːˈmɪləti][ænd; ənd][ˈmaɪldnəs] , [wɪð] [ˈpeɪ(ə)ns] , [səˈpɔːtɪŋ] [wʌn][əˈnʌðə(r)][ɪn] [ˈtʃærəti] . [fɔːr]
With all humility and mildness , with patience , supporting one another in charity . 4
和 全部 谦逊 和 温和 , 和 耐心 , 支持 一 其他 在 慈善机构 . 4
: [θriː] .
: **3** :
: 3 .

凡事谦虚、温柔、忍耐，用爱心互相扶持。4:3

[ˈkeəf(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][ˈjuːnəti][ɒv; əv][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɪn][ðə; ði][bɒnd][ɒv; əv] [piːs] . [fɔːr] : [fɔːr] .
Careful to keep the unity of the Spirit in the bond of peace . 4 : 4 .
小心 到 保持 这 统一 的 这 精神 在 这 纽带 的 和平 . 4 : 4 .

要谨慎，用和平彼此联络，保守圣灵所赐合而为一的心。4:4

[wʌn] [ˈbɒdi] [ænd; ənd][wʌn][ˈspɪrɪt] : [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ɪn][wʌn][həʊp][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] .
One body and one Spirit : as you are called in one hope of your calling .
一 身体 和 一 精神 : 作为 你 是 称为 在 一 希望 的 你的 呼叫 .
[fɔːr] : [faɪv] .
4 : 5 :
4 : 5 .

一个身体，一个圣灵：正如你们蒙召，同有一个指望一样。4:5

[wʌn] [ɔːd] , [wʌn] [feɪθ] , [wʌn][ˈbæptɪzəm] . [fɔːr] : [sɪks] .
One Lord , one faith , one baptism . 4 : 6 .
一 主 , 一 信仰 , 一 洗礼 . 4 : 6 .

一位主，一个信仰，一次洗礼。4:6

[wʌn] [ɡɒd][ænd; ənd][ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][ɔːl] , [huː] [ɪz] [əˈbʌv] [ɔːl] , [ænd; ənd] [θruː] [ɔːl] , [ænd; ənd][ɪn]
One God and Father of all , who is above all , and through all , and in
一 上帝 和 父亲 的 全部 , WHO 是 多于 全部 , 和 通过 全部 , 和 在
[juː ˈes][ɔːl] . [fɔːr] : [ˈsevən] .
us all . 4 : 7 .
我们 全部 . 4 : 7 .

一位神，万物之父，超越万物，贯穿万物，并住在我们所有人里面。4:7

[bʌt; bət][tuː; tə] [ˈevri] [wʌn][ɒv; əv][juː ˈes][ɪz][ˈɡɪv(ə)n] [ɡreɪs] ,
But to every one of us is given grace ,
但 到 每一个 一 的 我们 是 给定 优雅 ,
但我们每个人都蒙受了恩典，

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡɪvɪŋ] [ɒv; əv] [kraɪst] . [fɔːr] : [eɪt] .
according to the measure of the giving of Christ . 4 : 8 .
根据 到 这 措施 的 这 给予 的 基督 . 4 : 8 .

按照基督的施舍尺度。4:8

[ˈweəfɔː(r)] [hiː; hi] [seθ] : [əˈsendɪŋ] [ɒn] [haɪ] , [hiː; hi][led][kæpˈtɪvəti] [ˈkæptɪv] : [hiː; hi] [ɡeɪv] [ɡɪfts]
Wherefore he saith : Ascending on high , he led captivity captive : he gave gifts
因此 他 赛斯说 : 上升 在 高的 , 他 引领 囚禁 俘虏 : 他 给予 礼物
[tuː; tə][men] . [fɔːr] : [naɪn] .
to men . 4 : 9 .
到 男人 . 4 : 9 .

所以他说：他升到高天，掳掠了仇敌；他赐予世人恩赐。4:9

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [əˈsendɪd] , [wɒt] [ɪz][aɪ ˈtiː] ,
Now that he ascended , what is it ,
现在 那 他 上升 , 什么 是 它 ,

既然他已经升天，那又会怎样呢？

[bʌt; bət][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪˈsendɪd] [fɜːst][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈləʊə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ? [fɔːr]
but because he also descended first into the lower parts of the earth ? 4
但 因为 他 还 下降 第一的 进入 这 降低 部分 的 这 地球 ? 4
: - .
: **10** .
: - .

但因为他也先下到地底呢？4:10。

[hiː; hi] [ðæt] [dɪˈsendɪd] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [əˈsendɪd] [əˈbʌv] [ɔːl][ðə; ði] [ˈhevənz] :
He that descended is the same also that ascended above all the heavens :
他 那 下降 是 这 相同的 还 那 上升 多于 全部 这 天 :

那降临的，正是那升天于诸天之上的：

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [fɪl] [ɔːl] [θɪŋz] . [fɔːr] : - .
that he might fill all things . 4 : 11 .
那 他 可能 充满全部 事物 . 4 : - .

好让他充满万有。4:11

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɡeɪv] [sʌm; səm] [əˈpɒsəlz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [ˈprɒfɪts] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)][sʌm; səm]
And he gave some apostles , and some prophets , and other some
和 他 给予 一些 使徒 , 和 一些 先知 , 和 其他 一些
[rɪˈvændʒəlɪst] ,
evangelists ,
福音传道者 ,

他所赐的有使徒，有先知，也有传福音的。

[ænd; ənd][ˈlðə(r)][sʌm; səm][ˈpɑːstə(r)][ænd; ənd][ˈdɑːktərz] :

and other some pastors and doctors :
和 其他 一些 牧师 和 医生 :

以及其他一些牧师和医生:

[geɪv] [sʌm; səm] [əˈpɒsəlz] — [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][ɔːl] [miːt] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] ... [hɪə(r)][aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈpleɪnli]
Gave some apostles — Until we all meet , etc ... Here it is plainly
给予 一些 使徒 — 直到 我们 全部 见面 , ETC ... 这里 它 是 显然
[ɪkˈsprest] ,
expressed ,
表达 ,

赐下了一些使徒——直到我们相聚, 等等.....这里表达得很清楚,

[ðæt] [kraɪst] [hæz; həz][left][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɜːtʃ] [ə; eɪ] [pəˈpetʃuəl] [sækˈseʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈɔːθədɒks] [ˈpɑːstə(r)]
that Christ has left in his church a perpetual succession of orthodox pastors
那 基督 有 左边 在 他的 教会 一个 永久 演替 的 正统 牧师
[ænd; ənd] [ˈtiːtʃə(r)z] ,
and teachers ,
和 教师 ,

基督在他的教会中留下了正统牧师和教师的永久传承。

[tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ðə; ði][ˈfeɪθf(ə)l][ɪn][ˈjuːnəti][ænd; ənd] [truːθ] . [fɔːr] : - .
to preserve the faithful in unity and truth . 4 : 12 .
到 保存 这 忠实 在 统一 和 真相 : 4 : - .

为了维护信徒的团结和真理。4:12。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pəˈfektɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][seɪnts] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪstri] ,
For the perfecting of the saints , for the word of the ministry ,
为了 这 完善 的 这 圣徒 , 为了 这 单词 的 这 部 ,
为了成全圣徒, 为了传扬圣职的道,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈedɪfaɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [kraɪst] : [fɔːr] : - .
for the edifying of the body of Christ : 4 : 13 .
为了 这 有益的 的 这 身体 的 基督 : 4 : - .

为了造就基督的身体: 4:13。

[ʌnˈtɪl] [wiː; wi][ɔːl] [miːt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈjuːnəti][ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
Until we all meet into the unity of faith and of the knowledge of the
直到 我们 全部 见面 进入 这 统一 的 信仰 和 的 这 知识 的 这
[sʌn] [ɒv; əv] [ɡɒd] ,
Son of God ,
儿子 的 上帝 ,

直到我们所有人因信仰而合一, 并认识上帝之子,

[ˈʌntə; ˈʌntu][ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [mæn] , [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈmeʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfʊlnɪs]
unto a perfect man , unto the measure of the age of the fulness
到 一个 完美的 男人 , 到 这 措施 的 这 年龄 的 这 充满
[ɒv; əv] [kraɪst] : [fɔːr] : - .
of Christ : 4 : 14 .
的 基督 : 4 : - .

成为完全人, 达到基督丰盛的年龄: 4:14。

[ðæt] [ˌhensˈfɔːθ] [wiː; wi][biː; bi][nəʊ][mɔː(r)] [ˈtʃɪldrən] [tɒst] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ænd; ənd] [ˈkæərɪd]
That henceforth we be no more children tossed to and fro and carried
那 今后 我们 是 不 更多的 孩子们 抛掷 到 和 弗 和 携带
[əˈbaʊt] [wɪð] [ˈevri] [wɪnd][ɒv; əv] [ˈdɒktrɪn] ,
about with every wind of doctrine ,
关于 和 每一个 风 的 教义 ,

从此以后, 我们不再像孩童般被各种教义之风摇摆不定、随波逐流。

[baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ɒv; əv][men] , [baɪ] ['kʌnɪŋ] ['krɑ:ftɪnəs] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪ][ɪn][weɪt][tu:; tə]
by the wickedness of men , by cunning craftiness by which they lie in wait to
经过 这 邪恶 的 男人 , 经过 狡猾 狡猾 经过 哪个 他们 说谎 在 等待 到
[dɪ'si:v] . [fɔ:r] : - .
deceive . 4 : 15 .
欺骗 : 4 : - .

因人的邪恶，因他们诡诈的计谋，他们埋伏欺骗。4:15

[bʌt; bət] ['du:ɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [ɪn] ['tʃærəti] ,
But doing the truth in charity ,
但 正在做 这 真相 在 慈善机构 ,
[wi:; wi] [meɪ] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] [grəʊ] [ʌp][ɪn][hɪm] [hu:] [ɪz][ðə; ði] [hed] , ['i:v(ə)n] [kraɪst] : [fɔ:r] : - .
we may in all things grow up in him who is the head , even Christ : 4 : 16 .
我们 可能 在 全部 事物 生长 向上 在 他 WHO 是 这 头 , 甚至 基督 : 4 : - .

我们凡事都要在他元首基督里长进：4:16。

[frɒm; frəm] [hu:m] [ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi] , ['bi:ɪŋ] ['kɒmpæktɪd] [ænd; ənd] ['fɪtli] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] , [baɪ] [wɒt]
From whom the whole body , being compacted and fitly joined together , by what
从 谁 这 所有的 身体 , 存在 压实 和 合适地 加入 一起 , 经过 什么
['evri] [dʒɔɪnt] ,
every joint supplieth ,
每一个 联合的 供应 ,

全身都靠他联络得合式，各关节彼此相助，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][,ɒpə'reɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['meɪzə(r)] [ɒv; əv] ['evri] [pɑ:t] , ['meɪkɪθ] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv]
according to the operation in the measure of every part , maketh increase of
根据 到 这 手术 在 这 措施 的 每一个 部分 , 制造 增加 的
[ðə; ði] ['bɒdi] ,
the body ,
这 身体 ,

根据各部分各自的运作方式，身体得以增长。

[ʌntə; ʌntu][ðə; ði] ['edɪfaɪɪŋ] [ɒv; əv][ɪt'self][ɪn] ['tʃærəti] . [fɔ:r] : - .
unto the edifying of itself in charity . 4 : 17 .
到 这 有益的 的 本身 在 慈善机构 : 4 : - .
[ðə; ði] ['bɒdi] ,
the body ,
这 身体 ,
[ðɪs] [ðen] [aɪ] [seɪ] [ænd; ənd][tɪ'stɪfaɪ][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] :
This then I say and testify in the Lord :
这 然后 我 说 和 作证 在 这 主 :
[ðə; ði] ['bɒdi] ,
the body ,
这 身体 ,
[ðə; ði] ['bɒdi] ,
the body ,
这 身体 ,

因此，我奉主的名作见证说：

[ðæt] [hens'fɔ:wəd] [ju:; jʊ] [wɔ:k] [nɒt] [æz; əz][ɔ:l'səʊ][ðə; ði]['dʒentailz] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv][ðeə(r)]
That henceforward you walk not as also the Gentiles walk in the vanity of their
那 从此以后 你 走 不是 作为 还 这 外邦人 走 在 这 虚荣 的 他们的
[maɪnd] : [fɔ:r] : - .
mind : 4 : 18 .
头脑 : 4 : - .

使你们从此以后行事为人，不要像外邦人那样，存着虚妄的心思行事。4:18

['hævɪŋ] [ðeə(r)] [ʌndə'stændɪŋ] ['da:kənd] :
Having their understanding darkened :
拥有 他们的 理解 变暗 :
[bi:ɪŋ] ['eɪlɪənertɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][gɒd] [θru:] [ðə; ði] ['ɪgnərəns] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðem; ðəm] ,
being alienated from the life of God through the ignorance that is in them ,
存在 疏离的 从 这 生活 的 上帝 通过 这 无知 那 是 在 他们 ,
[ðə; ði] ['bɒdi] ,
the body ,
这 身体 ,

因着自身的无知，他们与神的生命隔绝了。

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði][ˈblaɪndnəs][ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑ:ts] . [fɔ:r] : - .
because of the blindness of their hearts . 4 : 19 .
因为 的 这 失明 的 他们的 心 : 4 : - .

因为他们的心是盲目的。4:19

[hu:] [dɪˈspeərɪŋ] [hæv; həv][ˈgɪv(ə)n] [ðəmˈselvz] [ʌp][tu;; tə] [ləˈsɪviəsənəs] , [ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði] [ˈwɜ:kɪŋ]
Who despairing have given themselves up to lasciviousness , unto the working
WHO 绝望 有 给定 他们自己 向上 到 淫荡 , 到 这 在职的
[ɒv; əv][ɔ:l] [ʌnˈkɪnnəs] , [ˈʌntə; ˈʌntu] [ˈkʌvətəsənəs] . [fɔ:r] : - .
of all uncleanness , unto covetousness . 4 : 20 .
的 全部 不洁 , 到 贪婪 . 4 : - .

他们绝望了，就放纵情欲，行各样污秽的事，贪婪无度。4:20

[bʌt; bət][ju;; jʊ][hæv; həv][nɒt][səʊ] [ˈlɜ:nɪd] [kraɪst] : [fɔ:r] : - .
But you have not so learned Christ : 4 : 21 .
但 你 有 不是 所以 学习 基督 : 4 : - .

但你们还没有这样学习基督：4:21。

[ɪf] [səʊ][bi;; bi] [ðæt] [ju;; jʊ][hæv; həv] [hɜ:d] [hɪm][ænd; ənd][hæv; həv] [bi:n] [tɔ:t] [ɪn][hɪm] ,
If so be that you have heard him and have been taught in him ,
如果 所以 是 那 你 有 听到 他 和 有 到过 教授 在 他 ,
[ɪf] [səʊ][bi;; bi] [ðæt] [ju;; jʊ][hæv; həv] [hɜ:d] [hɪm][ænd; ənd][hæv; həv] [bi:n] [tɔ:t] [ɪn][hɪm] ,

如果你们已经听过他的讲道，领受过他的教导，

[æz; əz][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz][ɪn][ˈdʒɪ:zəs] : [fɔ:r] : - .
as the truth is in Jesus : 4 : 22 .
作为 这 真相 是 在 耶稣 : 4 : - .

正如耶稣所传的真理一样：4:22。

[tu;; tə][pʊt] [ɒf] , [əˈkɔ:dɪŋ] [tu;; tə][ˈfɔ:mə(r)] [kɒnvəˈseɪ(ə)n] , [ðə; ði][əʊld][mæn] ,
To put off , according to former conversation , the old man ,
到 放 离开 , 根据 到 以前的 对话 , 这 老的 男人 ,

根据之前的谈话，为了拖延时间，老人

[hu:] [ɪz] [kəˈrʌptɪd] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu;; tə][ðə; ði][dɪˈzaɪə(r)][ɒv; əv][ˈerə(r)] . [fɔ:r] : - .
who is corrupted according to the desire of error . 4 : 23 .
WHO 是 腐败的 根据 到 这 欲望 的 错误 . 4 : - .

他因着谬误的欲望而败坏。4:23

[ænd; ənd][bi;; bi] [rɪˈnju:d] [ɪn][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] : [fɔ:r] : - .
And be renewed in spirit of your mind : 4 : 24 .
和 是 更新 在 精神 的 你的 头脑 : 4 : - .

你们的心志要更新。4:24

[ænd; ənd][pʊt] [ɒn][ðə; ði] [nju:] [mæn] ,
And put on the new man ,
和 放 在 这 新的 男人 ,

穿上新人，

[hu:] [əˈkɔ:dɪŋ] [tu;; tə][gɒd][ɪz] [kriˈeɪtɪd] [ɪn][ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd] [ˈhəʊlɪnəs][ɒv; əv] [tru:θ] . [fɔ:r] : - .
who according to God is created in justice and holiness of truth . 4 : 25 .
WHO 根据 到 上帝 是 创建 在 正义 和 圣洁 的 真相 . 4 : - .

上帝认为他是按照真理的公义和圣洁所创造的。4:25

[ˈweəfɔ:(r)] , [ˈpʊtɪŋ] [əˈwei] [ˈlaɪŋ] , [spi:k] [ji;; ji][ðə; ði] [tru:θ] , [ˈevri] [mæn] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˈneɪbə(r)] .
Wherefore , putting away lying , speak ye the truth , every man with his neighbour .
因此 , 推杆 离开 说谎 , 说话 是的 这 真相 , 每一个 男人 和 他的 邻居 .

所以，你们要弃绝谎言，各人与邻舍说实话。

[fɔ:(r); fə(r)][wi;; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈmembəz] [wʌŋ][ɒv; əv][əˈnʌðə(r)] . [fɔ:r] : - .
For we are members one of another . 4 : 26 .
为了 我们 是 成员 一 的 其他 . 4 : - .

因为我们彼此都是肢体。4:26

[biː; bi][ˈæŋɡri] : [ænd; ənd][sin][nɒt] .
Be angry : and sin not .
是 生气的 : 和 罪 不是 :

生气却不要犯罪。

[let][nɒt][ðə; ði][sʌn][gəʊ][daʊn][əˈpɒn][jɔː(r); jə(r)][ˈæŋɡə(r)] . [fɔːr] : - .
Let not the sun go down upon your anger . 4 : 27 .
让 不是 这 太阳 去 向下 之上 你的 愤怒 : 4 : - :

不要让怒气持续到日落。 4:27

[ɡɪv][nɒt][pleɪs][tuː; tə][ðə; ði][ˈdev(ə)l] . [fɔːr] : - .
Give not place to the devil . 4 : 28 .
给 不是 地方 到 这 魔鬼 : 4 : - :

不要给魔鬼留地步。 4:28

[hiː; hi][ðæt][stəʊl] , [let][him][naʊ][stiːl][nəʊ][mɔː(r)] : [bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)][let][him][ˈleɪbə(r)] ,
He that stole , let him now steal no more : but rather let him labour ,
他 那 偷窃 , 让 他 现在 偷 不 更多的 : 但 相当 让 他 劳动 ,

那偷窃的人, 不要再偷窃了; 他应该去劳动,

[ˈwɜːkɪŋ][wɪð][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði][θɪŋ][wɪtʃ][ɪz][ɡʊd] ,
working with his hands the thing which is good ,
在职的 和 他的 双手 这 事物 哪个 是 好的 ,

他亲手做那件美好的事,

[ðæt][hiː; hi][meɪ][hæv; həv][ˈsʌmθɪŋ][tuː; tə][ɡɪv][tuː; tə][him][ðæt][ˈsʌ.fə.rɪθ][niːd] . [fɔːr] : - .
that he may have something to give to him that suffereth need . 4 : 29 .
那 他 可能 有 某物 到 给 到 他 那 遭受 需要 : 4 : - :

好让他有东西可以分给有需要的人。 4:29

[let][nəʊ][ˈiːv(ə)l][spiːtʃ][prəˈsiːd][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)][maʊθ] : [bʌt; bət][ðæt][wɪtʃ][ɪz][ɡʊd] ,
Let no evil speech proceed from your mouth : but that which is good ,
让 不 邪恶的 演讲 继续 从 你的 嘴 : 但 那 哪个 是 好的 ,

恶言一句不可出口, 只要言语良善。

[tuː; tə][ðə; ði][ˌedɪfɪˈkeɪʃn][ɒv; əv][feɪθ] : [ðæt][aɪˈtiː][meɪ][ədˈmɪnɪstə(r)][ɡreɪs][tuː; tə][ðə; ði][ˈhiərə(r)] . [fɔːr]
to the edification of faith : that it may administer grace to the hearers . 4
: - .
: **30** .
: - :

为要造就人的信心, 使听道的人得益处。 4:30

[ænd; ənd][ɡriːv][nɒt][ðə; ði][ˈhəʊli][ˈspɪrɪt][ɒv; əv][ɡʊd] : [weəˈbaɪ][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][siːld][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði]
And grieve not the holy Spirit of God : whereby you are sealed unto the
和 悲伤 不是 这 圣 精神 的 上帝 : 由此 你 是 密封 到 这

[deɪ][ɒv; əv][rɪˈdempʃn] . [fɔːr] : - .
day of redemption . 4 : 31 .
天 的 赎回 : 4 : - :

不要叫神的圣灵担忧; 你们原是受了他的印记, 等候得赎的日子来到。 4:31

[let][ɔːl][ˈbɪtənəs][ænd; ənd][ˈæŋɡə(r)][ænd; ənd][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n][ænd; ənd][ˈklæmə(r)][ænd; ənd][ˈblæsfəmi]
Let all bitterness and anger and indignation and clamour and blasphemy
让 全部 苦味 和 愤怒 和 愤慨 和 叫器 和 亵渎神明

[biː; bi][pʊt][əˈweɪ][frɒm; frəm][juː; jʊ] ,
be put away from you ,
是 放 离开 从 你 ,

你们要除去一切苦毒、愤怒、愤慨、喧嚷和亵渎的话。

[wɪð][ɔːl][ˈmælɪs] . [fɔːr] : - .
with all malice . 4 : 32 .
和 全部 恶意 : 4 : - :

怀着十足的恶意。 4:32。

[ænd; ənd][biː; bi][jiː; ji][kaɪnd][wʌn][tuː; tə][ə'nlðə(r)] : ['mɜːsɪf(ə)] , [fə'gɪvɪŋ] [wʌn][ə'nlðə(r)] ,
And be ye kind one to another : merciful , forgiving one another ,
和 是 是的 种类 一 到 其他 : 仁慈 , 宽恕 一 其他 ,
你们要以恩慈相待，互相怜悯，彼此饶恕。

[iːv(ə)n][æz; əz][gɒd] [hæθ] [fə'gɪvŋ] [juː; jʊ][ɪn] [kraɪst] .
even as God hath forgiven you in Christ .
甚至 作为 上帝 有 已原谅 你 在 基督 :
正如上帝在基督里赦免了你们一样。

[ɪ'fiːzənz] [t'æptə(r)][faɪv]
Ephesians Chapter 5
以弗所书 章 5

以弗所书第五章

[,egzɔː'teɪʃən] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɜːtʃuəs] [laɪf] .
Exhortations to a virtuous life .
劝勉 到 一个 有德行的 生活 :
劝勉人们过上美德的生活。

[ðə; ði]['mjuːtʃuəl]['djuːtiz][ɒv; əv][mæn][ænd; ənd][waɪf] , [baɪ][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)][ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd]
The mutual duties of man and wife , by the example of Christ and
这 相互的 职责 的 男人 和 妻子 , 经过 这 例子 的 基督 和
[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [faɪv] : [wʌn] .
of the Church : 5 : 1 :
的 这 教会 : 5 : 1 :
夫妻双方的义务，以基督和教会的榜样为鉴。5:1.

[biː; bi][jiː; ji] ['ðeəfɔː(r)] ['fɑːləʊərz] [ɒv; əv][gɒd] , [æz; əz][məʊst][draɪ(r)] [t'ʃɪldrən] : [faɪv] : [tuː'tuː] .
Be ye therefore followers of God , as most dear children : 5 : 2 .
是 是的 所以 追随者 的 上帝 , 作为 最多 亲爱的 孩子们 : 5 : 2 :
所以，你们要效法上帝，好像最亲爱的儿女一样。5: 2.

[ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn] [lʌv] , [æz; əz] [kraɪst] ['ɔːlsəʊ] [hæθ] [lʌvd] [juː 'es][ænd; ənd] [hæθ] [dɪ'lɪvəd] [hɪm'self]
And walk in love , as Christ also hath loved us and hath delivered himself
和 走 在 爱 , 作为 基督 还 有 喜爱 我们 和 有 发表 他自己
[fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ,
for us ,
为了 我们 ,
也要凭爱心行事，正如基督爱我们，为我们舍己一样。

[æn; ən] [ɒ'bleɪʃən] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][gɒd][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['əʊdə(r)][ɒv; əv] ['swiːtnəs] . [faɪv]
an oblation and a sacrifice to God for an odour of sweetness . 5
一个 祭祀 和 一个 牺牲 到 上帝 为了 一个 气味 的 甜味 : 5
: [θriː] .
: **3** :
: 3 :
献给神的供物和祭品，为的是散发馨香之气。5:3

[bʌt; bət] [fɔːnɪ'keɪʃn] [ænd; ənd][ɔːl] [ʌn'kɪnnəs] [ɔː(r)] ['kʌvətəsənəs] , [let][aɪ 'tiː][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz]
But fornication and all uncleanness or covetousness , let it not so much as
但 婚前性行为 和 全部 不洁 或者 贪婪 , 让 它 不是 所以 很多 作为
[biː; bi] [nemd] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ,
be named among you ,
是 命名 之中 你 ,
至于淫乱、一切污秽或贪婪，在你们中间连提都不可提。

[æz; əz] [bɪ'kʌmɪθ] [seɪnts] : [faɪv] : [fɔːr] .
as becometh saints : 5 : 4 .
作为 变成 圣徒 : 5 : 4 :
圣徒的样式：5:4。

[ɔ:(r)] [əb'senəti] [ɔ:(r)] ['fu:lɪ] ['tɔ:kiŋ] [ɔ:(r)] [skə'rɪləti] , [wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə][nəʊ] ['pɜ:pəs] : [bʌt; bət]['rɑ:ðə(r)]
Or obscenity or foolish talking or scurrility , which is to no purpose : but rather
或者 淫秽 或者 愚蠢 说 或者 粗俗 , 哪个 是 到 不 目的 : 但 相当
['gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [θæŋks] . [faɪv] : [faɪv] .
giving of thanks . 5 : 5 .
给予 的 谢谢 : 5 : 5 .

或说淫秽的话、愚蠢的话或粗俗的话，都是无益的；而应该说感恩的话。 5: 5.

[fɔ:(r); fə(r)] [nəʊ] [ju:; jʊ] [ðɪs] [ænd; ənd] [ʌndə'stænd] :
For know you this and understand :
为了 知道 你 这 和 理解 :
为了让你们了解并理解:

[ðæt] [nəʊ]['fɔ:nɪkətə(r)][ɔ:(r)] [ʌn'kli:n] [ɔ:(r)] ['kʌvətəs] ['pɜ:s(ə)n] ([wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['sɜ:vɪŋ] [ɒv; əv]['aɪdəlz])
That no fornicator or unclean or covetous person (which is a serving of idols)
那 不 淫乱者 或者 不洁 或者 贪婪的 人 (哪个 是 一个 服务 的 偶像)
[hæθ] [ɪn'herɪtəns] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ɒv; əv][gɒd] . [faɪv] : [sɪks] .
hath inheritance in the kingdom of Christ and of God . 5 : 6 .
有 遗产 在 这 王国 的 基督 和 的 上帝 : 5 : 6 .

凡淫乱的、污秽的、贪婪的（贪婪就是事奉偶像），在基督和神的国里都没有产业。 5:6

[let] [nəʊ][mæn] [dr'si:v] [ju:; jʊ] [wɪð] [veɪn] [wɜ:dz] .
Let no man deceive you with vain words .
让 不 男人 欺骗 你 和 徒劳 字 :
不要让任何人用空洞的言语欺骗你。

[fɔ:(r); fə(r)][br'kæz; br'kɒz][ɒv; əv] [ði:z] [θɪŋz] ['kʌmɪθ] [ðə; ði]['æŋgə(r)][ɒv; əv][gɒd] [ə'pɒn][ðə; ði] [tʃɪldrən]
For because of these things cometh the anger of God upon the children
为了 因为 的 这些 事物 到来 这 愤怒 的 上帝 之上 这 孩子们
[ɒv; əv] [ʌnbr'i:f] . [faɪv] : ['sevən] .
of unbelief . 5 : 7 .
的 不信 : 5 : 7 .

因为这些事，神的愤怒临到不信的儿女身上。 5:7

[bi:; bi][ji:; ji][nɒt] ['ðeəfɔ:(r)] [pa:'teɪkə] [wɪð] [ðem; ðəm] . [faɪv] : [eit] .
Be ye not therefore partakers with them . 5 : 8 .
是 是的 不是 所以 参与者 和 他们 : 5 : 8 .
所以你们不要与他们同流合污。 5:8

[fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)] [hɪətʊ'fɔ:(r)] ['dɑ:knəs] , [bʌt; bət] [naʊ] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] .
For you were heretofore darkness , but now light in the Lord .
为了 你 是 此前 黑暗 , 但 现在 光 在 这 主 :
你们从前是黑暗，但如今在主里是光明。

[wɔ:k] [ðen] [æz; əz] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] . [faɪv] : [naɪn] .
Walk then as children of the light . 5 : 9 .
走 然后 作为 孩子们的 的 这 光 : 5 : 9 .
所以，你们当像光明之子那样行走。 5:9

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fru:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪt] [ɪz][ɪn][ɔ:l] ['gʊdnəs] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [tru:θ] : [faɪv] :
For the fruit of the light is in all goodness and justice and truth : 5 :
为了 这 水果 的 这 光 是 在 全部 善良 和 正义 和 真相 : 5 :
- .
10 .
- .

因为光明所结的果子就是一切良善、公义和真理： 5:10.

['pru:vɪŋ] [wɒt] [ɪz] [wel] ['pli:zɪŋ] [tu:; tə][gɒd] . [faɪv] : - .
Proving what is well pleasing to God . 5 : 11 .
证明 什么 是 出色地 令人愉悦 到 上帝 : 5 : - .
证明什么是上帝所喜悦的。 5:11

[ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] ['feləʊʃɪp] [wɪð] [ðə; ði][ʌn'fru:tʃəl; -f(ə)l] [wɜ:ks] [ʌv; əv] ['dɑ:knəs] : [bʌt; bət]
And have no fellowship with the unfruitful works of darkness : but
和 有 不 奖学金 和 这 毫无成果 作品 的 黑暗 : 但
[ˈrɑ:ðə(r)] [rɪ'pru:v] [ðem; ðəm] . [faɪv] : - .
rather reprove them . 5 : 12 .
相当 责备 他们 : 5 : - .
不要与黑暗无益的事有份，倒要责备行这些事的人。 5:12

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [dʌn] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ˈsi:krət] ,
For the things that are done by them in secret ,
为了 这 事物 那 是 完毕 经过 他们 在 秘密 ,
至于他们暗中所做的事，
[aɪ ˈti:] [ɪz][ə; eɪ] [feɪm] [ˈi:v(ə)n][tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv] . [faɪv] : - .
it is a shame even to speak of . 5 : 13 .
它 是 一个 耻辱 甚至 到 说话 的 : 5 : - .
简直不值一提。 5:13。

[bʌt; bət][ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pru:v] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ['mænɪfɛst][baɪ][ðə; ði] [laɪt] :
But all things that are reprovèd are made manifest by the light :
但 全部 事物 那 是 责备 是 制成 显现 经过 这 光 :
但凡受责备的事，都会被光显露出来：

[fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [meɪd] ['mænɪfɛst][ɪz] [laɪt] . [faɪv] : - .
for all that is made manifest is light . 5 : 14 .
为了 全部 那 是 制成 显现 是 光 : 5 : - .
凡显现出来的都是光。 5:14

['weəfɔ:(r)] [hi:; hi] [seθ] : [raɪz] , [ðəʊ] [ðæt] [sli:p] , [ænd; ənd][ə'raɪz][frəm; frəm][ðə; ði] [ded] :
Wherefore he saith : Rise , thou that sleepest , and arise from the dead :
因此 他 赛斯说 : 上升 , 你 那 最睡 , 和 出现 从 这 死的 :
[ænd; ənd] [kraɪst] [jæl; jəl] [ɪn'laɪt(ə)n] [ði:] . [faɪv] : - .
and Christ shall enlighten thee . 5 : 15 .
和 基督 将 开导 你 : 5 : - .
所以他说：你这睡着的人，起来吧！从死里复活吧！基督要光照你。 5:15

[si:] ['ðeəfɔ:(r)] , ['breðrən] , [haʊ] [ju:; jʊ] [wɔ:k] ['sɜ:kəmspektli] : [nɒt][æz; əz][ʌn'waɪz] , [faɪv] : - .
See therefore , brethren , how you walk circumspectly : not as unwise , 5 : 16 .
看 所以 , 弟兄们 , 如何 你 走 谨慎地 : 不是 作为 失策 , 5 : - .
所以弟兄们，你们行事要谨慎，不要像愚昧人那样。 5:16

[bʌt; bət][æz; əz][waɪz] : [rɪ'di:mɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] , [brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði] [deɪz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈi:v(ə)l] . [faɪv] : - .
But as wise : redeeming the time , because the days are evil . 5 : 17 .
但 作为 明智的 : 赎回 这 时间 , 因为 这 天 是 邪恶的 : 5 : - .
但要明智：要把握时机，因为现今的世代邪恶。 5:17

['weəfɔ:(r)] , [brɪ'kʌm] [nɒt][ʌn'waɪz] : [bʌt; bət] [ʌndə'stændɪŋ] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɒd] . [faɪv] :
Wherefore , become not unwise : but understanding what is the will of God . 5 :
因此 , 变得 不是 失策 : 但 理解 什么 是 这 将要 的 上帝 : 5 :
- .
18 .
- .
所以，不要愚昧，要明白神的旨意是什么。 5:18

[ænd; ənd][bi:; bi][nɒt] [drʌŋk] [wɪð] [waɪn] , [weə'ɪn] [ɪz] [ˈlʌkʃəri] : [bʌt; bət][bi:; bi][ji:; ji] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]
And be not drunk with wine , wherein is luxury : but be ye filled with the
和 是 不是 醉 和 葡萄酒 , 其中 是 奢华 : 但 是 是的 已填 和 这
[ˈhəʊli] ['spɪrɪt] , [faɪv] : - .
Holy Spirit , 5 : 19 .
圣 精神 , 5 : - .
不要醉酒，酒能使你们奢侈；乃要被圣灵充满。 5:19

[ˈspi:kɪŋ] [tuː; tə] [jɔː'selvz] [ɪn] [sɑ:mz] [ænd; ənd] [hɪmz] [ænd; ənd][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈkæntɪkl] ,
Speaking to yourselves in psalms and hymns and spiritual canticles ,
请讲 到 你们自己 在 诗篇 和 赞美诗 和 精神 圣歌 ,
你们要用诗篇、赞美诗、灵歌彼此对说。

[ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmelədi] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [hɑ:ts] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔ:d] : [faɪv] : - .
singing and making melody in your hearts to the Lord : 5 : 20 :
歌唱 和 制作 旋律 在 你的 心 到 这 主 : 5 : - .
你们要口唱心和地赞美主。5:20

[ˈɡɪvɪŋ] [θæŋks] [ˈɔ:lweɪz] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [θɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɔ:d] [ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
Giving thanks always for all things , in the name of our Lord Jesus Christ ,
给予 谢谢 总是 为了 全部 事物 , 在 这 姓名 的 我们的 主 耶稣 基督 ,
凡事要常常感谢，奉我们主耶稣基督的名。

[tuː; tə][ɡɒd][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɑ:ðə(r)] : [faɪv] : - .
to God and the Father : 5 : 21 :
到 上帝 和 这 父亲 : 5 : - .
致上帝和父：5: 21。

[ˈbiːɪŋ] [ˈsʌbdʒɪkt][wʌŋ][tuː; tə][əˈhʌðə(r)] , [ɪn][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv] [kraɪst] . [faɪv] : - .
Being subject one to another , in the fear of Christ . 5 : 22 .
存在 主题 一 到 其他 , 在 这 害怕 的 基督 : 5 : - .
在敬畏基督里，彼此顺服。5:22

[let] [ˈwɪmɪn] [biː; bi][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðəə(r)] [ˈhʌzbəndz] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [lɔ:d] : [faɪv] : - .
Let women be subject to their husbands , as to the Lord : 5 : 23 .
让 女性 是 主题 到 他们的 丈夫们 , 作为 到 这 主 : 5 : - .
妇女当顺服自己的丈夫，如同顺服主一样。5:23

[bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][waɪf] , [æz; əz] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
Because the husband is the head of the wife , as Christ is the head of
因为 这 丈夫 是 这 头 的 这 妻子 , 作为 基督 是 这 头 的
[ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] .
the church .
这 教会 :
因为丈夫是妻子的头，正如基督是教会的头一样。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈseɪvjə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɒdi] . [faɪv] : - .
He is the saviour of his body . 5 : 24 .
他 是 这 救主 的 他的 身体 : 5 : - .
他是自己身体的救星。5:24

[ˈðeəfɔ:(r)] [æz; əz][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [kraɪst] :
Therefore as the church is subject to Christ :
所以 作为 这 教会 是 主题 到 基督 :
因此，教会既顺服基督：

[səʊ][ˈɔ:lsəʊ][let][ðə; ði] [waɪvz] [biː; bi][tuː; tə][ðəə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] .
so also let the wives be to their husbands in all things .
所以 还 让 这 妻子们 是 到 他们的 丈夫们 在 全部 事物 .
妻子也要凡事顺服丈夫。

[æz; əz][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪz][ˈsʌbdʒɪkt][tuː; tə] [kraɪst] ... [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ðen] , [əˈkɔ:dɪŋ] [tuː; tə][es ˈti:] . [pɔ:l]
As the church is subject to Christ ... The church then , according to St . Paul
作为 这 教会 是 主题 到 基督 ... 这 教会 然后 , 根据 到 英石 . 保罗
,
,
,
既然教会服从基督.....那么，根据圣保罗的说法，教会.....

[ɪz][ˈevə(r)] [əˈbi:diənt] [tu:; tə] [kraɪst] , [ænd; ənd][kæn; kən][ˈnevə(r)][fɔ:l][frɒm; frəm][hɪm] , [bʌt; bət] [rɪˈmeɪn]
is ever obedient to Christ , and can never fall from him , but remain
是 曾经 听话 到 基督 , 和 能 绝不 落下 从 他 , 但 保持
[ˈfeɪθf(ə)l][tu:; tə][hɪm] ,
faithful to him ,
忠实 到 他 ,

始终顺服基督，永远不会背离他，而是始终忠于他。

[ʌnˈspɒtɪd] [ænd; ənd] [ʌnˈtʃeɪndʒd] [tu:; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] . [faɪv] : - .
unspotted and unchanged to the end of the world . 5 : 25 .
未发现的 和 未更改 到 这 结尾 的 这 世界 : 5 : - .

直到世界末日都未曾改变，也未曾染指。5:25。

[ˈhʌzbəndz] , [lʌv] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪvz] , [æz; əz] [kraɪst] [ˈɔ:lsəʊ] [lʌvd] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [dɪˈlɪvəd]
Husbands , love your wives , as Christ also loved the church and delivered
丈夫们 , 爱 你的 妻子们 , 作为 基督 还 喜爱 这 教会 和 发表
[hɪmˈself] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][,aɪ ˈti:] : [faɪv] : - .
himself up for it : 5 : 26 .
他自己 向上 为了 它 : 5 : - .

你们作丈夫的，要爱你们的妻子，正如基督爱教会，为教会舍己一样。5:26

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [ˈsæŋktɪfaɪ][,aɪ ˈti:] , [ˈklenzɪŋ] [,aɪ ˈti:][baɪ][ðə; ði][ˈleɪvə(r)][ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [wɜ:d]
That he might sanctify it , cleansing it by the laver of water in the word
那 他 可能 圣化 它 , 清洁 它 经过 这 拉弗 的 水 在 这 单词
[ɒv; əv][laɪf] : [faɪv] : - .
of life : 5 : 27 .
的 生活 : 5 : - .

好叫他用水洗净教会，藉着生命的道，使教会成圣。5:27

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [ˈprez(ə)nt][,aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪmˈself] , [ə; eɪ] [ˈɡlɔ:riəs] [tʃɜ:tʃ] ,
That he might present it to himself , a glorious church ,
那 他 可能 展示 它 到 他自己 , 一个 辉煌 教会 ,
[ˈglɔ:riəs] [tʃɜ:tʃ] : [faɪv] : - .
and without blemish . 5 : 28 .
和 没有 缺陷 : 5 : - .

好让他将这座荣耀的教堂献给自己。

[nɒt] [ˈhævɪŋ] [spɒt] [ɔ:(r)] [ˈrɪŋk(ə)l] [ɔ:(r)] [ˈeni] [sʌtʃ] [θɪŋ] ;
not having spot or wrinkle or any such thing ;
不是 拥有 点 或者 皱纹 或者 任何 这样的 事物 ;

没有斑点、皱纹或其他类似瑕疵；

[bʌt; bət] [ðæt] [,aɪ ˈti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ˈhəʊli][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [ˈblemɪʃ] . [faɪv] : - .
but that it should be holy and without blemish . 5 : 28 .
但 那 它 应该 是 圣 和 没有 缺陷 : 5 : - .

但它应该是圣洁的，没有瑕疵的。5:28。

[səʊ][ˈɔ:lsəʊ] [ɔ:t] [men][tu:; tə] [lʌv] [ðeə(r)] [waɪvz] [æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] [ˈbɒdɪz] .
So also ought men to love their wives as their own bodies .
所以 还 应该 男人 到 爱 他们的 妻子们 作为 他们的 自己的 身体 .

男人也应当爱妻子如同爱自己的身体一样。

[hi:; hi] [ðæt] [ˈlʌvθ] [hɪz; ɪz][waɪf] [ˈlʌvθ] [hɪmˈself] . [faɪv] : - .
He that loveth his wife loveth himself . 5 : 29 .
他 那 爱 他的 妻子 爱 他自己 : 5 : - .

爱妻子的就是爱自己。5:29

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][mæn][ˈevə(r)] [heɪt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fleʃ] , [bʌt; bət] [ænd; ənd] [,aɪ ˈti:] ,
For no man ever hated his own flesh , but nourisheth and cherisheth it ,
为了 不 男人 曾经 憎恨 他的 自己的 肉 , 但 滋养 和 珍惜 它 ,
[ˈnʌrɪʃəz] [ænd; ənd] [tʃerɪʃəz] [ɪt] : [faɪv] : - .
as also Christ doth the church : 5 : 30 .
作为 还 基督 确实 这 教会 : 5 : - .

从来没有人恨恶自己的身体，总是保养爱惜它。

[æz; əz][ˈɔ:lsəʊ] [kraɪst] [dʌθ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] : [faɪv] : - .
as also Christ doth the church : 5 : 30 .
作为 还 基督 确实 这 教会 : 5 : - .

基督也照样对待教会：5:30。

[bɪrˈkæz; bɪrˈkɒz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][hɪm] , ['bɒdi] , [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fleʃ] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Because we are members of him , body , of his flesh and of his
因为 我们 是 成员 的 他 , 身体 , 的 他的 肉 和 的 他的
[bəʊnz] . [faɪv] : - .
bones . 5 : 31 .
骨头 : 5 : - .

因为我们是他的肢体，是他的身体，是他的骨肉。5:31

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [kɔːz] [[æ; ɪ][ə; eɪ][mæn] [li:v] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)] : [ænd; ənd][[æ; ɪ]
For this cause shall a man leave his father and mother : and shall
为了 这 原因 将 一个 男人 离开 他的 父亲 和 母亲 : 和 将
[kli:v] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] .
cleave to his wife .
劈开 到 他的 妻子 .

因此，人要离开父母，与妻子连合。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [[æ; ɪ][biː; bi] [tuː] [ɪn][wʌn] [fleʃ] . [faɪv] : - .
And they shall be two in one flesh . 5 : 32 .
和 他们 将 是 二 在 一 肉 : 5 : - .

他们二人成为一体。5:32

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['sækrəmənt] : [bʌt; bət][ai] [spi:k] [ɪn] [kraɪst] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] . [faɪv] : - .
This is a great sacrament : but I speak in Christ and in the church . 5 : 33 .
这 是 一个 伟大的 圣餐 : 但 我 说话 在 基督 和 在 这 教会 : 5 : - .

这是一件伟大的圣事：但我是在基督里，在教会里说的。5:33

[ˌnevəðə'les] , [let] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][waɪf][æz; əz][hɪm'self] :
Nevertheless , let every one of you in particular love for his wife as himself :
尽管如此 , 让 每一个 一 的 你 在 特别的 爱 为了 他的 妻子 作为 他自己 :

然而，你们各人尤其要爱自己的妻子，如同爱自己一样：

[ænd; ənd][let][ðə; ði][waɪf][fɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .
And let the wife fear her husband .
和 让 这 妻子 害怕 她 丈夫 .

妻子当敬畏丈夫。

[ɪ'fiːʒənz] ['tʃæptə(r)][sɪks]
Ephesians Chapter 6
以弗所书 章 6

以弗所书第六章

[ˈdjuːtɪz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .
Duties of children and servants .
职责 的 孩子们 和 仆人 :

儿童和佣人的职责。

[ðə; ði] ['krɪstjənz] ['ɑːmə(r)] . [sɪks] : [wʌn] .
The Christian's armour . 6 : 1 .
这 基督徒的 盔甲 : 6 : 1 .

基督徒的盔甲。6:1.

['tʃɪldrən] , [ə'beɪ] [jɔː(r); jə(r)][ˈpeərənts][ɪn][ðə; ði] [lɔːd] : [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst] . [sɪks] : [tuː'tuː] .
Children , obey your parents in the Lord : for this is just . 6 : 2 .
孩子们 , 服从 你的 父母 在 这 主 : 为了 这 是 只是 : 6 : 2 .

孩子们，你们要在主里听从父母，因为这是公义的。6:2.

[ˈɒnə(r)] [ðəɪ][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd][ðəɪ] ['mʌðə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [kə'mɑːndmənt] [wɪð] [ə; eɪ]
Honour thy father and thy mother , which is the first commandment with a
荣誉 你的 父亲 和 你的 母亲 , 哪个 是 这 第一的 诫命 和 一个
[ˈprɒmɪs] : [sɪks] : [θriː] .
promise : 6 : 3 .
承诺 : 6 : 3 .

当孝敬父母，这是第一条带应许的诫命：6:3。

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [wið] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ˈmeɪɪst] [biː; bi] [lɒŋ] [lɪvd; ˈlaɪvd][əˈpɒn] [ɜːθ] .
That it may be well with thee , and thou mayest be long lived upon earth .
那 它 可能 是 出色地 和 你 , 和 你 五月 是 长的 居住地 之上 地球 .
[sɪks] : [fɔːr] .
6 : 4 .
6 : 4 .

愿你平安，愿你在世长寿。 6:4

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [ˈfɑːðəz] , [prəˈvʊək] [nɒt][jɔː(r); jə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][ˈæŋɡə(r)] :
And you , fathers , provoke not your children to anger :
和 你 , 父亲们 , 惹 不是 你的 孩子们 到 愤怒 :
你们作父亲的，不要惹儿女的气：

[bʌt; bət] [brɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪsəplɪn] [ænd; ənd] [kəˈrekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] . [sɪks] : [faɪv] .
but bring them up in the discipline and correction of the Lord . 6 : 5 .
但 带来 他们 向上 在 这 纪律 和 更正 的 这 主 . 6 : 5 .
但要照着主的管教和纠正养育他们。 6:5

[ˈsɜːvənts] , [biː; bi] [əˈbiːdiənt] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lɔːdz] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Servants , be obedient to them that are your lords according to the
仆人们 , 是 听话 到 他们 那 是 你的 领主们 根据 到 这
[fleʃ] ,
flesh ,
肉 ,
仆人们，要顺服你们肉身的主人。

[wið] [fɪə(r)][ænd; ənd] [ˈtreɪblɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [sɪmˈplɪsəti] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] , [æz; əz][tuː; tə] [kraɪst] .
with fear and trembling , in the simplicity of your heart , as to Christ .
和 害怕 和 发抖 , 在 这 简单 的 你的 心 , 作为 到 基督 .
[sɪks] : [sɪks] .
6 : 6 .
6 : 6 .

要存敬畏战兢的心，以纯全的心向基督祷告。 6:6

[nɒt] [ˈsɜːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] , [æz; əz][aɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] [ˈpliːzɪŋ] [men] : [bʌt; bət] , [æz; əz][ðə; ði]
Not serving to the eye , as it were pleasing men : but , as the
不是 服务 到 这 眼睛 , 作为 它 是 令人愉悦 男人 : 但 , 作为 这
[ˈsɜːvənts] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
servants of Christ ,
仆人们 的 基督 ,
不是为取悦人，而是像基督的仆人那样，

[ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ɡɒd][frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] . [sɪks] : [ˈseɪvən] .
doing the will of God from the heart . 6 : 7 .
正在做 这 将要 的 上帝 从 这 心 . 6 : 7 .
从心里遵行神的旨意。 6:7

[wið] [ə; eɪ] [ɡʊd] [wɪl] [ˈsɜːvɪŋ] , [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] , [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][men] . [sɪks] : [eɪt] .
With a good will serving , as to the Lord , and not to men . 6 : 8 .
和 一个 好的 将要 服务 , 作为 到 这 主 , 和 不是 到 男人 . 6 : 8 .
要甘心乐意地服侍，好像服侍主一样，而不是服侍人。 6:8

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ˌwɒtsəʊˈevə(r)] [ɡʊd] [θɪŋ] [ˈeni][mæn][jæl; ʃəl][duː; də] , [ðə; ði] [seɪm] [jæl; ʃəl][hiː; hi] [rɪˈsiːv]
Knowing that whatsoever good thing any man shall do , the same shall he receive
会心 那 任何 好的 事物 任何 男人 将 做 , 这 相同的 将 他 收到
[frɒm; frəm][ðə; ði] [lɔːd] ,
from the Lord ,
从 这 主 ,
因为他知道，无论人行什么善事，都必从主那里得到同样的报应。

[ˈweðə(r)] [hiː; hi][biː; bi][bɒnd][ɔː(r)] [friː] . [sɪks] : [naɪn] .

whether he be bond or free . 6 : 9 .
无论 他 是 纽带 或者 自由的 . 6 : 9 .

无论他是被奴役的还是自由的。6:9。

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [ˈmɑːstəz] , [duː; də][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [tuː; tə][ðəm; ðəm] , [fɔːˈbeərɪŋ] ['θretnɪŋ] :
And you , masters , do the same things to them , forbearing threatenings :
和 你 , 大师 , 做 这 相同的 事物 到 他们 , 忍耐 威胁 :

你们这些主人，也要这样对待他们，不要威胁他们：

[ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːd] [bəʊθ][ɒv; əv][ðəm; ðəm][ænd; ənd][juː; jʊ][ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] .
knowing that the Lord both of them and you is in heaven .
会心 那 这 主 两个都 的 他们 和 你 是 在 天堂 .

要知道，主，包括你们在内，都在天上。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [rɪˈspekt] [ɒv; əv] [pɜːˈsənz] [wɪð] [hɪm] . [sɪks] : - .
And there is no respect of persons with him . 6 : 10 .
和 那里 是 不 尊重 的 人 和 他 . 6 : - .

他不尊重任何人。6:10

[ˈfaɪnəli] , [ˈbreðrən] , [biː; bi] [ˈstreŋθ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Finally , brethren , be strengthened in the Lord and in the might of his
最后 , 弟兄们 , 是 加强 在 这 主 和 在 这 可能 的 他的

[ˈpaʊə(r)] . [sɪks] : - .
power . 6 : 11 .
力量 : 6 : - .

最后，弟兄们，你们要靠着主，倚赖他的大能大力作刚强的人。6:11

[pʊt][juː; jʊ][ɒn][ðə; ði] [ˈɑːmə(r)] [ɒv; əv][ɡɒd] ,
Put you on the armour of God ,
放 你 在 这 盔甲 的 上帝 ,

给你们穿上神的全副军装，

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][stænd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [dɪˈsiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdev(ə)] . [sɪks] : - .
that you may be able to stand against the deceits of the devil . 6 : 12 .
那 你 可能 是 有能力的 到 站立 反对 这 欺骗 的 这 魔鬼 . 6 : - .

这样，你们就能抵挡魔鬼的诡计。6:12

[fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈreslɪŋ] [ɪz][nɒt] [əˈɡenst] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ; [bʌt; bət] [əˈɡenst] [ˌprɪnsɪˈpælɪtiz]
For our wrestling is not against flesh and blood ; but against principalities
为了 我们的 摔角 是 不是 反对 肉 和 血 ; 但 反对 公国

[ænd; ənd] [pˈaʊəz] ,
and powers ,
和 权力 ,

因为我们争战的不是血肉之躯，而是执政的、掌权的，

[əˈɡenst] [ðə; ði][ˈruːlə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈdɑːknəs] ,
against the rulers of the world of this darkness ,
反对 这 统治者 的 这 世界 的 这 黑暗 ,

对抗这黑暗世界的统治者，

[əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ˈwɪkɪdnəs] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [ˈpleɪsɪz] .
against the spirits of wickedness in the high places .
反对 这 烈酒 的 邪恶 在 这 高的 地方 .

抵挡高处的邪灵。

[haɪ] [ˈpleɪsɪz] , [ɔː(r)] [ˈhev(ə)nli] [ˈpleɪsɪz] ... [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
High places , or heavenly places ... That is to say , in the air ,
高的 地方 , 或者 天上 地方 ... 那 是 到 说 , 在 这 空气 ,

高处，或者说天上的地方.....也就是说，在空中，

[ðə; ði] [ləʊɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'lestiəl] ['ri:dʒənz] ;
the lowest of the celestial regions ;
这 最低 的 这 天体 地区 ;

天体最低层；

[ɪn] [wɪtʃ] [ɡɒd] [pə'mɪts] [ði:z] ['wɪkɪd] ['spɪrɪt] [ɔ:(r)]['fɔ:lən]['eɪndʒəls][tu:; tə]['wɒndə(r)] . [sɪks] : - .
in which God permits these wicked spirits or fallen angels to wander . **6 : 13** .
在 哪个 上帝 许可证 这些 邪恶 烈酒 或者 倒下 天使 到 漫步 . 6 : - .

上帝允许这些邪灵或堕落天使游荡。6:13。

['ðeəfɔ:(r)] , [teɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ][ðə; ði] ['ɑ:mə(r)] [ɒv; əv][ɡɒd] ,
Therefore , take unto you the armour of God ,
所以 , 拿 到 你 这 盔甲 的 上帝 ,

所以，要拿起神所赐的全副军装。

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ɪn][ðə; ði]['i:v(ə)] [deɪ] [ænd; ənd][tu:; tə][stænd][ɪn][ɔ:l] [θɪŋz]
that you may be able to resist in the evil day and to stand in all things
那 你 可能 是 有能力的 到 抵抗 在 这 邪恶的 天 和 到 站立 在 全部 事物
['pɜ:fɪkt] . [sɪks] : - .
perfect . **6 : 14** .
完美的 : 6 : - .

这样，你们就能在邪恶的日子里抵挡仇敌，在一切事上都完全站立得住。6:14

[stænd] ['ðeəfɔ:(r)] , ['hævɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] [lɔɪnz] [gɜ:t][ə'baʊt] [wɪð] [tru:θ] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ɒn][ðə; ði]
Stand therefore , having your loins girt about with truth and having on the
站立 所以 , 拥有 你的 腰肉 束 关于 和 真相 和 拥有 在 这
['brestpleɪt] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] : [sɪks] : - .
breastplate of justice : 6 : 15 .
胸甲 的 正义 : 6 : - .

所以要站稳了，用真理束腰，用公义护胸。6:15

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [fi:t] [fʊd] [wɪð] [ðə; ði][prepə'reɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɡɒsp(ə)][ɒv; əv] [pi:s] . [sɪks] : -
And your feet shod with the preparation of the gospel of peace . **6 : 16**
和 你的 脚 鞋子 和 这 准备 的 这 福音 的 和平 . 6 : -
.
:
.

你们的脚上穿着平安福音的鞋。6:16

[ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [ʃi:ld] [ɒv; əv] [feɪθ] ,
In all things taking the shield of faith ,
在 全部 事物 采取 这 盾 的 信仰 ,

在一切事上都要以信心为盾牌，

[weə'wɪð; ,weə'wɪθ][ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə] [ɪk'stɪŋɡwɪʃ] [ɔ:l][ðə; ði]['faɪəri] [dɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]
wherewith you may be able to extinguish all the fiery darts of the most
以及 你 可能 是 有能力的 到 熄灭 全部 这 火热 飞镖 的 这 最多
['wɪkɪd] [wʌn] . [sɪks] : - .
wicked one . **6 : 17** .
邪恶 一 . 6 : - .

用以熄灭最邪恶者的所有火箭。6:17

[ænd; ənd] [teɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ju:; jʊ][ðə; ði] ['helmt] [ɒv; əv][sæl'veɪ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [sɔ:d] [ɒv; əv][ðə; ði]
And take unto you the helmet of salvation and the sword of the
和 拿 到 你 这 头盔 的 救恩 和 这 剑 的 这
['spɪrɪt] ([wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv][ɡɒd]) . [sɪks] : - .
Spirit (which is the word of God) . **6 : 18** .
精神 (哪个 是 这 单词 的 上帝) . 6 : - .

还要戴上救恩的头盔，拿起圣灵的宝剑（就是神的道）。6:18

[baɪ][ɔ:l] [preə(r)] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪˈkeɪŋ] [preɪ] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz][ɪn][ðə; ði] ['spɪrɪt] :
By all prayer and supplication praying at all times in the spirit :
经过 全部 祷告 和 恳求 祈祷 在 全部 时代 在 这 精神 :

藉着祷告、祈求，随时在圣灵里祷告：

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['wɒtɪŋ] [wɪð] [ɔ:l] [ɪnstəns] [ænd; ənd] [ˌsʌplɪˈkeɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði]
and in the same watching with all instance and supplication for all the
和 在 这 相同的 观看 和 全部 实例 和 恳求 为了 全部 这
[seɪnts] : [sɪks] : - .
saints : 6 : 19 .
圣徒 : 6 : - .

同时，他们时刻警醒，为众圣徒恳求。6:19

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:] , [ðæt] [spi:tɪ] [meɪ] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][em 'i:] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] ['əʊpən][maɪ] [maʊθ]
And for me , that speech may be given me , that I may open my mouth
和 为了 我 , 那 演讲 可能 是 给定 我 , 那 我 可能 打开 我的 嘴
[wɪð] ['kɒnfɪdəns] ,
with confidence ,
和 信心 ,

而对我而言，或许会赐予我那份演讲的天赋，让我能够自信地开口。

[tu:; tə] [meɪk] [nəʊn] [ðə; ði] ['mɪst(ə)rɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡɒsp(ə)l] , [sɪks] : - .
to make known the mystery of the gospel , 6 : 20 .
到 制作 已知 这 神秘的 的 这 福音 , 6 : - .
为要传扬福音的奥秘，6:20。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtɪ] [aɪ][eɪ 'em][æn; ən][æm'bæsədə(r)][ɪn][ə; eɪ] [tʃeɪn] :
For which I am an ambassador in a chain :
为了 哪个 我 是 一个 大使 在 一个 链 :
而我正是这条链条上的一个大使：

[səʊ] [ðæt] [ðeə'rɪn] [aɪ] [meɪ] [bi:; bi][bəʊld][tu:; tə] [spi:k] [ə'kɔ:dɪŋ] [æz; əz][aɪ] [ɔ:t] . [sɪks] : - .
so that therein I may be bold to speak according as I ought . 6 : 21 .
所以 那 其中 我 可能 是 大胆的 到 说话 根据 作为 我 应该 : 6 : - .
好让我能放胆按我该说的话说话。6:21

[bʌt; bət] [ðæt] [ju:; jʊ] ['ɔ:lsəʊ] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [kən'sɜ:n] [em 'i:][ænd; ənd] [wɒt] [aɪ][eɪ 'em]
But that you also may know the things that concern me and what I am
但 那 你 还 可能 知道 这 事物 那 忧虑 我 和 什么 我 是
['du:ɪŋ] ,
doing ,
正在做 ,
但这样你们也能知道我关心的事情和我正在做的事情，

['tɪkɪkəs] , [maɪ] ['diəri:st] ['brʌðə(r)][ænd; ənd] ['feɪθf(ə)l] ['mɪnɪstə(r)][ɪn][ðə; ði] [lɔ:d] , [wɪl] [meɪk] [nəʊn]
Tychicus , my dearest brother and faithful minister in the Lord , will make known
泰基克斯 , 我的 亲爱的 兄弟 和 忠实 部长 在 这 主 , 将要 制作 已知
[tu:; tə][ju:; jʊ][ɔ:l] [θɪŋz] : [sɪks] : - .
to you all things : 6 : 22 .
到 你 全部 事物 : 6 : - .
我亲爱的兄弟，也是主里忠心的仆人推基古，会把一切事都告诉你们。6:22

[hu:m] [aɪ][hæv; həv] [sent][tu:; tə][ju:; jʊ][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [seɪm] ['pɜ:pəs] :
Whom I have sent to you for this same purpose :
谁 我 有 发送 到 你 为了 这 相同的 目的 :
我差遣他到你们那里去，正是为了这个目的：

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [kən'sɜːnɪŋ] [juː 'es] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['kʌmfət]
that you may know the things concerning us , and that he may comfort
那 你 可能 知道 这 事物 有关 我们 , 和 那 他 可能 舒适
[jɔː(r); jə(r)] [hɑːts] . [sɪks] : - .
your hearts . 6 : 23 .
你的 心 . 6 : - .

好让你们知道有关我们的事，好让他安慰你们的心。 6:23

[piːs] [biː; bi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['breðrən] [ænd; ənd] ['tʃærəti] [wɪð] [feɪθ] ,
Peace be to the brethren and charity with faith ,
和平 是 到 这 弟兄们 和 慈善机构 和 信仰 ,
愿平安临到弟兄姐妹，愿仁爱与信仰同在。
[frɒm; frəm] [gɒd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] . [sɪks] : - .
from God the Father and the Lord Jesus Christ . 6 : 24 .
从 上帝 这 父亲 和 这 主 耶稣 基督 . 6 : - .

来自父神和主耶稣基督。 6:24。

[greɪs] [biː; bi] [wɪð] [ɔːl] [ðəm; ðəm] [ðæt] [lʌv] ['aʊə(r)] [lɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɪn] [ɪnkə'rʌpʃən] .
Grace be with all them that love our Lord Jesus Christ in incorruption .
优雅 是 和 全部 他们 那 爱 我们的 主 耶稣 基督 在 廉洁 .
愿恩惠与所有爱我们永不朽坏的主耶稣基督的人同在。
[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 .

阿门。

[ɪn] [ɪnkə'rʌpʃən] ... [ðæt] [ɪz] , [wɪð] [ə; eɪ] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [lʌv] .
In incorruption ... That is , with a pure and perfect love .
在 廉洁 ... 那 是 , 和 一个 纯的 和 完美的 爱 .
毫无玷污.....也就是说，以纯洁无瑕的爱。

听书破万卷

开口如有神

